

## خو اكان وپالەوانەكانى گرىكلاند

نوسىنى ئىرىك ئىرىكسون / وینەكان ئیفا ئیدی

وهرگىرانی له سویدیەوه / تەها ئەمین هەلەدنى

پیشكەشه به شههیدی گەل (جەوهەر) رەووف حاجى محەمەد كاكەئەولاً.

پیشەكى

گەرچى سەرچاوه و كەرەستە رەسەنەكەى ئەم نامىلكە كوردیە ، مىلياردەها \$

تیچوهو دەبەرەبەرىشى بەدەست هیناوه ، ئیتر هەر له پەیکەرەكانیەوه تا

پەرتووكوو فلیمو دۆكۆمەنت.

ئەم نامىلكە سەرچاوهى هەزارەها فلیمی پووت و جۆرەكانیترەیهتی. تا دەگاتە

فیلیمى كارتۆنى منداڵان.

هەر وهها ئەم نامىلكە كورتكاراوهى هەوینی سەدەها پۆمان و شیعر و پەرتووکی

میژوناسانە.

كەنالە سویدیەكان گرنكى زۆر دەدەن بە ناوەرۆكى ئەم نامىلكە بەتایبەت ،

كەنالى 1،2،3،4،5 ، جگە له كەنالەكانیتر كە خۆرايى نین وەك تیقى 1000 ، كە

لایەنى كەم هەفتانە 2 تا 3 فلیم لیدەدەن.....هتد.

لەو پۆژەشەوه ئینتەرنیە سەرى هەلداوه سەدان مالىپەر دەربارەى ئەم بابەتە

دروستكاراوه ، بۆ نمونە تەنها ووشەى ئەپۆلۆ بنوسرى له ماتۆرە گەرۆكەكاندا ،

وەك یاھۆ ، گۆگلە ، ئیم ئیس ئین.....هتد دەها نمونەت دەداتى.

هەر وهها زۆربەى هەرەزۆرى واژەى زانستیوو ئەندیشەكانى ئەم كتیبە تا

ئىستاش له زۆربەى دانشگاكانى جیهاندا دەخویندرى بۆ نمونە ناوہ زانستیەكان

هیچیان نە عەرەبى نە توركىن ، سەرجم گرىكىن. تەنیا تاكە واژەیهكى چیه نە

له توركىدا نە له عەرەبیدا نابیندرى.

عەرەب و تورك نەك هەر بەشدارى بینای شارستانیان نەكردوه ، بەلكوو عەرەب

بەشمشیری ئیسلامى ، توركىش بەشمشیری برسیەتى گەشتەنە ناوچەكە وهەتا

توانیان شارستانیەكانیان لەناو برد.

بۆیهكەمجار عەرەب له 637زاینى ، توركىش 901 زاینى وەك تالانكەر ، تورك

وەك كلتورەكەیان.

عەرەببېش بە رەزاملەندى خوا و پشتبەستىن بە ئايەى قورئانى ئەنفالى 79 لە  
كاتى ھاتىناندا ھەرچىيەكىيان لەپېش خۇياندا دى تالانىانكرد و سوتانىان ،  
خاكەكەشيان داگىر كردو خۇيان كرده خاوەنمال .  
كلتورو زمانەكەشيان سەپاندە سەر ئەو ناوچانەى كە تىيدا نىشتەجى بوون ،  
ھەرۈەك چۆن ئىسپانىيەكان ، پۇرتوگالىيەكان زمانوو كلتوروى خۇيان سەپاندە  
سەر گەلانى ئەمەرىكاي لاتىنى .  
خواكانى يا ئىلاھەكان گرىكى ھەندىكىيان ناوھەكانىيان لە كوردى ۋەرگىراۋە ، بۆ  
نمونه ئەو ناوانە كە براۋە بەسەر فەيلەفسوفەلكاندا ۋەك دىۋژەن يا ھەر ناوى  
خواكان خۇيان ۋەك سورىاش .  
مامۇستا جەمال رەشىد لە كىبى لىكۆلئىنەۋەى زمانەۋانى دا ئەلئى: زۆربەى ئەو  
خوایانە كە زياتر لە 150 ناوى خوابوون لە شارى رەۋاندز بوون ، كاتى ھاتنى  
گرىكىيەكان ۋە پاشتر پۇمىيەكان ئەوناۋانەيان لەيۋە ۋەرگرتۈە ، ھەرۈەھا ھەندىك  
لەوناۋانە لەسەردەمى ئەۋرارتويەكاندا كە تا رەۋاندوز فەرمانرەۋايىيان كردۈە  
ئەو خواگەلىانە لەۋى گواستوتەۋە يا ناوھەكانىيان ۋەرگرتۈە .  
ئا بەو شىۋە چۆتە گرىكلاندەۋە ، ھەرۈەھا دەزانىن سەردەمىك يۇنان لە ژىر  
ھوكمى ھەخامە نشىنەكاندا بوون ، لە چەرخى داريوشى گەۋرەدا  
فەيلەسوفەكانىيان ھاتونەتە ئىران ھەرۈەھا سەربازەكانىشيان لە سوپاي ئىران  
بوون ، بەو شىۋەش تىكەللىۋى دروست بوە لەنىۋانىاندا .  
مامۇستا جەمال رەشىد ھەر لەو پەرتوۋكەدا ئەلئى: لە چەرخى مینەھەۋاسى  
پاشاي ئەۋرارتوۋەكاندا ھىشتا 150 لەو خواگەلە لە رەۋاندوزدا مابوو .  
پېش سوكرات لە ئىران ئاينى زەردەشتى يا مەزدای سەرىھەلداۋە ئەو بوە ھۆى  
شارستانى گەلانى ئىران ، پاش پوخاندنى مادەكان داريوشى گەۋرە شاي  
خامەنشى توانى گرىكلاند داگىر بكا ۋە زۆرىك لە خەلكى ئەۋى كرده سەربازى  
خۆى ، لەۋىۋە شەۋە تىكەللىۋى لە نىۋان گرىكىۋو ئىرانىيەكاند درووست بوو .  
ۋە بەشىۋە بۆ يەكەمجار ئەۋرۋاپايىيەكان لەگەل مەدەنىيەتى رۆژھەلتايدا  
ئاشنايىيان پەيدا كرد .  
داريوش بۆ يەكەمجار لە مېژوودا سى كار شارستانىيەتى كردۈە كە تا ئىستاش  
مروڤ دەرىژەيان پىدەدا ،  
1. دامەزراندنى پۇست ، كە پىيان گوتۈە چاپارى .

1. بینانان پاراستن ، یا دائیره ی ئەمن و ئاسایش که پێیان ووتو ، چاو ، گوی شا .
3. دامەزراندنی لەشکرێکی دامەزراو که چاودیڤری شاو کۆشەکانی شایان کردوہ که پێیان ووتوہ سوپای جاویدان(واتە لەشکری نەمر و ھەرگیز لە شکان نەھاتوو). داریوش توانیویە جۆرە شارستانیەتیکی سەرەتایی دامەزینی لەو وولاتانە کہ لەژێر درەسەلاتیدا بوون ، بۆنمونە گرێک لاندیش . ھەلبەت داریوشیش ھەوینەکە ی لە مادەکانەوہ پیگەشتوہ . بەم شیوەش یۆنانیەکان شارستانیەتی ئێرانیان وەرگرت ، وە ھیواش ھیواش پەرەیان پێدا لەوێوہ وانەخانەو ئەکایمیەیان بۆ خۆیان دروست کرد . ئەوبەشە ی لە ئاینی زەردەشت یا کتیبی ئاویستا ، کہ لەگەڵ دابوونەریت بۆچونیاندا سازگار بوو وەریانگرتوو لە وانەخانەگەلا کردیان بەوانەو پۆشاکی گرێکیان بەبەردا کرد . کہ ئیستا پێی ئەلین شارستانیەتی گرێکی واتە : پێشە ی شارستانیەتی ئەوروپایی سەرەتا لەوێوہ سەرچاوە ی گرتوہ . بۆ ئەم باسە بروانە ئەم پەرتووکانە ی خوارەوہ .
1. تاریخ ئێرانی کۆن بە فارسی حسن پیرنیا .
2. تاریخ ئێران پیش ئیسلام عبدول حسین زەرین کوب .
3. تاریخ ئێران زەمین دکتۆر جواد مەشکوور . ھەر و ھا میژووناسانیتیش .

خودی ھیرۆدۆت کہ بە باوکی میژوونووس دەناسرێ لە کوردستانی باکور لەدایک بوہ لە شاری ھاری کاری ناس لە 420-486 پیش زاین ، پاشان چۆتە گرێکلاند(فەرھەنگی معین بەرگی 6 لاپەرە 2273 بە فارسی . ھەر و ھا مامۆستای زانکۆیەکی ئەمەریکی پەرتوکیکی نوسیوہ و جەخت دەکا کہ سەرجم خواکانی گرێکی سەرچاوە ی لە کوردستانەوہ وەرگیراوە ، ئاگاداری پۆشنبیرانی کوردیش دەکا کہ لەوێوہ تیبکۆشن بۆ پروونکردنەوہ .(من ئەم پەرتووکی نە خویندۆتەوہ ، بەبیستن ناوہ پۆکەکەیم بیستوہ).

Mythology of the Babylonian peopel By Donald A. Mackenzie

خودی سوکرات ئەلی : ھەرچی ئەو زانستوو ھونەری کہ ھەمانە لە پۆژھەلاتی ناوہراستەوہ وە لە لای ئێرانیەکانیەکانەوہ بە ئیمە گەشتوہ .

بۇ ئەم باسە تەماشای پېشەكى كىتېبى رېپرەوى زانست لە ئەوروپادا نوسراوى  
فەيلەسوفى بەناوبانگى ئىرانى حەمە عەلى فروغى.

سەردەمىكى دوور پېش ئىستا لە گرىكلاندا.

دووھە زارسالېك پېش ئەمپو لە گرىكلاندا كۆمەلى مىرنشىنى ھەبوون، دەكرا دورگەيەكى  
بچووك ئىمارەتى بى.

تاكە شارېك يا ناوچەيە توانيويە ئىمارەتېك بى، ھەمىشەش ئىمارەتەكان پاشايەك  
بەپىوھى بردوھ.

ھەندى لەشارەكانى گرىكلاند گەورەو بەھىز بوون.

ئاتىن و سپارتا دووشارى ناودارى گرىكلاندبوون.

ھەندى جار شەرو فەرتەنە بوە لە نيوان پادشاكاندا، بەئام گرىكەكان توانيويانە يەكبگران  
لەكاتىكدا كە لەدەرەوھە ھىرشىيان بۇ كرابى.

گرىكەكان زورىان حەز لە شانۆو نىمايش ھونەر بوە.

لە گرىك لاند كۆمەلىكى زور نوسەرى ناودارى گەورە دەژيا.

ئەوھ پېش زياتر لە 2000 سال.

شانۆنامەكانى نوسەرانى گرىكلاند تا ئەمپوش نىمايش دەكرين.

لەگرىكلاندا ھونەرمدەى بەھردارىش دەژيا.

پەيكەرتاشەكانيان تا بلىي ناودار بوون.

پەيكەرە گرىكەكۆنەكان تا ئىستاش جىي سەرنجى خەلكى جىھانن.

گرىكەكان زاناو دانای زورىان ھەبوو.

زانايانى گرىكى باشترينى زانايىنى سەردەمى خويان بون.

تەواوى جىھانيان سوڊىكى زورىان لە زانايانى گرىكى كۆن وەرگرت.

ھەروھە لە گرىكلاندى كۆندا ژمارەكى زور لە فەيلەسوفە ناودارەكان دەژيان.

فەيلەسوفەكان دەيانويست كە خەلك فېر بكەن كە چۆن بژين، چۆن بىر بكەنەوھ.

ئەوان ھەمىشە بىرى نوييان دادەھينا، كە خەلك چۆن بژى.

سۆكرات و پلاتون دوو لهو فەيلسوفا ناودارانەى گريكى كۆن، كه له هەموويان ناسراوترين. كه هيشتا مروف بەرھەمەكانيان دەخويننەو، كه چۆن سۆكرات بيري دەكردەو، كه چۆن پلاتون دەينووسى.

له گريكلاندا خەلك باوەريان بە كۆمەلە خوا بوە.

خواكان له هەموو شوينىكى سروشتدا هەبوون.

هەندى جار خواكان منداليشيان دروست كردو، له گەل مروفى ئاسايدا.

ئەو مندالانەى لەگەل مروفى ئاسايدا دروستكراون نيمچە خواو نيمچە پالەوان بوون.

گريكيەكان تيمپليان (پەرستگا، مزگەوت) تيان بۆ خواكانيان دروست دەكرد.

له مزگەوتەكاندا مروفيان دەكردە قوربانى خواكان و له خوا دەپارنەو.

هيشتا پاشماوەى تيمپلەكان ماون تا ئىستاش.

هەنديكى زۆر له پەرستگاكان پوخانو خاپور بوون.

هەرچى ئىستا ماوە تەنھا پايەكانە.

پيش زياتر له 2000سال ميرنشينە گريكيەكان گرينگو بەهيز بوون.

تەنھا گريكيەكان خواوەن بريارى هەرەگەرە بوون لەناوچەكە.

له تەواوى ئەو ولاتانەى دەوربەر.

بەلام كاتى ئيمارەتيكى تازه سەرى هەلداو گەرەو خواوەن دەسەلات بوو پۆمەكان.

پۆمەكان بە سەر گريكلاندا سەرکەوتن.

پۆمەكان ريزو پايەيان بۆ خواكاني گريك دانا.

خواكاني گريك بوون بەخواوەن ناوى پۆمى.

تا ئىستاش زۆربەى خواكاني گريكى دوو ناويان هەيه.

لەبەر هەندى هۆ هيشتا ناوەكۆنەكاني خواكاني گريكى ماوە.

ئەستيرەكاني ئاسمان ناوى خواكانە.

زۆربەى ووشە و پەند كه تا ئىستاش بەكارى دەهينين، له ناوى خواكاني گريك و پالەوانەكانيەو هاتو.

بە باوەرى گەريكيەكان بەم شيوەى خوارەو جيهان دروست بوە.

سەرەتا هيج ريكو پيكيەك نەبوە، ئاسمان و ئاو، هەوا خۆل بەناو يەكدا دەهاتنو دەچوون.

هيج جياوازيەك نەبوو له نيوان پۆژو و شەو، تاريكيو پوناكى.

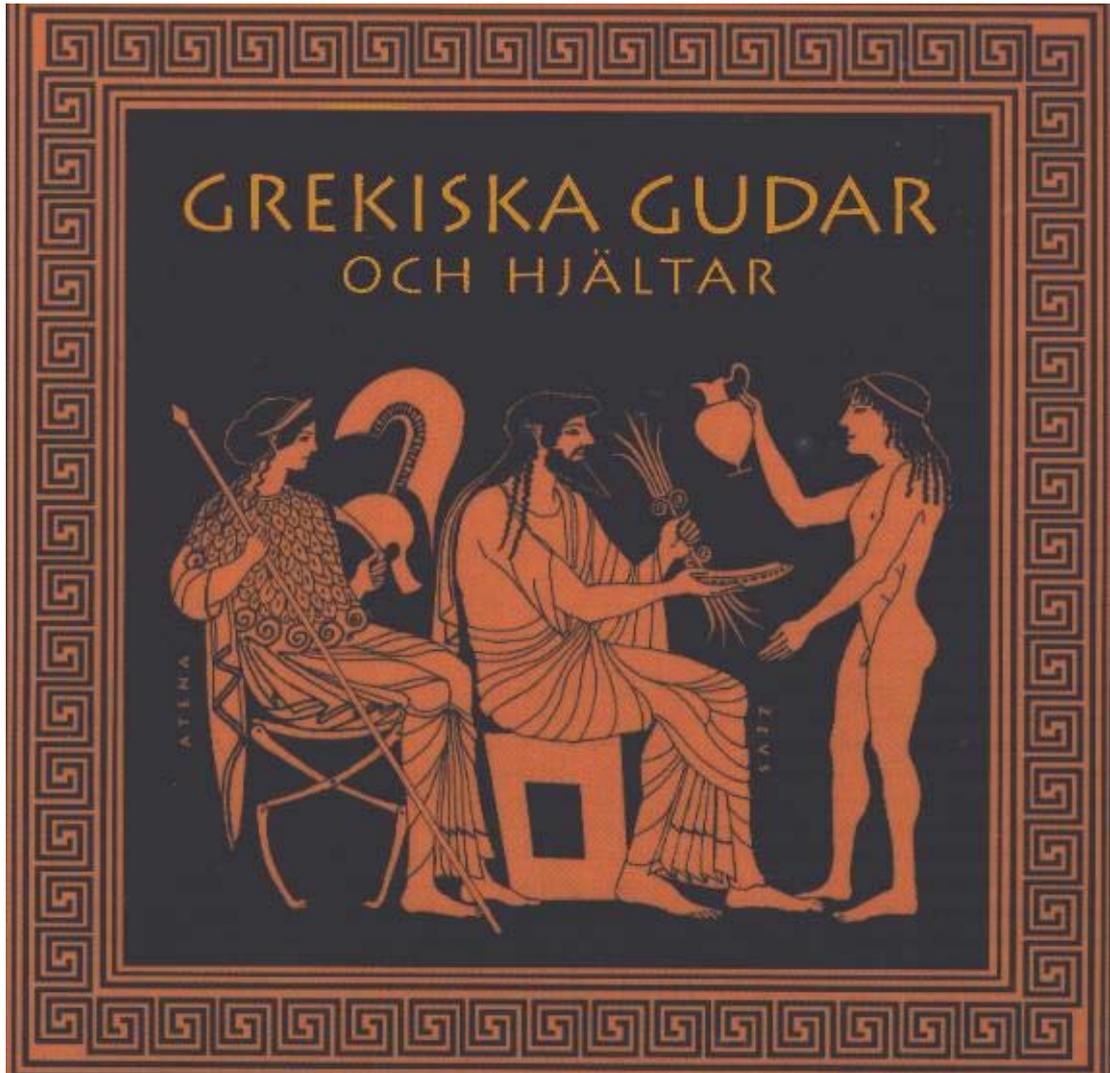
تەنەكان هەموو تيكەلۆو پيكل بوون.

بەوەشيان دەگوت بەرەلایى.

به لئى: باوه پى كرىكیه كانى گرىكلاند به و شیوه بوو ،  
پیش دوو هه زار سال.

به لام له پر شتیک روویدا.  
پینمایه ک کاره كانى پیکخت.  
ئافه رینه ر دهستی به کار کرد.  
ئیسنا دایکیکی گه وره ی پینمایه.  
سه رکاروان خاوه ن کۆشى منداله و هه روه ها کۆشى کورو کوره زازا.

ئه وان بوون به خواکانى كرىكلاند.  
گرنگترین خواکان زیوس (به سویدی نوسراوه زیفس به لام فونه تیکه گشتیه که زیوسه) ،  
هادیس و پۆسیدۆن.  
ئه وان سى بران ، جیهانیان له نیوان خۆیاندا دابه شکر دوه.  
زیوس ئاسمانى به رکه وت.  
پۆدیسۆن ده ریاکانى به رکه وت.  
هادیس دۆزه خى به رکه وت.  
زیوس بوو به یه که مین خوا.



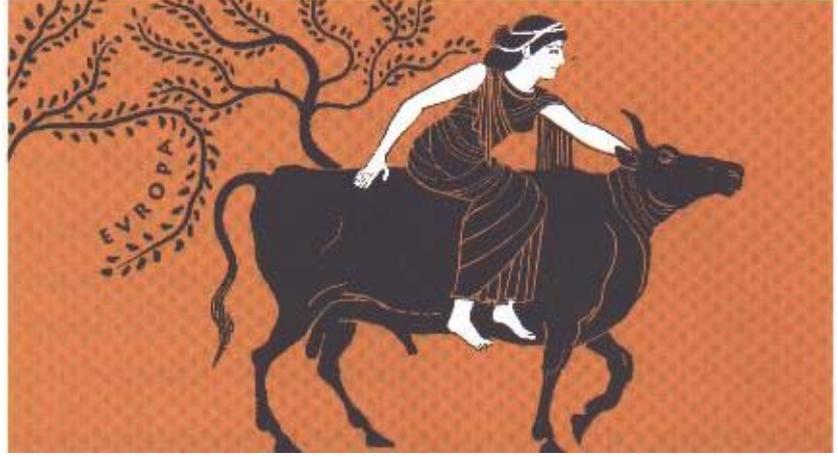
### مالی خواکان

بهرزترین چیاى گریکلاند سیپهزار مهرتر بهرزه.  
لووتکهی چیاکان به ههور دهوره دراوه.  
گریکیه کان باوه پریان وابوه که خواکان لهوی دهژین.  
به مالی خواکانی گریکلاندیان دهووت ئۆلۆمپی.  
خوای ئاسمان زیوس دهسه لاتداری ئۆلۆمپیه.

زيوس خاوه نبرياري ته واوي مروقه كانو خواكانيتريشه.  
 زيوس به شيويه له شيوه كانى خواستى خوئى دهخسته به ردم مروقه كان.  
 كاتى بروسكه له شويينيكي دداو دهيشريخاند، نهوه زيوسه قسه دهكا.  
 هه ندى جاريش هه وره كانى كوده كردهوه بو باو بوران.  
 يان هه ندى جار خواي ناسمان زيوس بالنده يه كي ده نارد له جيگاي په يامنير.  
 له ناوخه لكيدا هه ندىك هه بوون، كه شاره زايي باشيان بوه له شيوه فريني په له وه ره كان.  
 كه نه وانيش توانيو يانه له داواي خوا تيبگهن و به خه لكانيتري رابگه يه نن كه خوا داوي  
 چيده كا.  
 زيوس ژنى هيناوه، نهو خوشكه كه ي خوئى ماره كردهوه، هيرا، كه نه ويش ههر خوايه.  
 نهو خوشكوو برا خوايه كوئى منداليان بوو.  
 هيرا ژنيكي به تايبهت داوين پيس بوو.  
 ژنوو ميردايه تي هيرا له گهل زيوس هه ميشه كي شه و شه ر بوو.  
 زيويشش به هه مان شيوه داوين پيس بوو.  
 زيوس هه زى له ژنه خواكانى تر ده كردهوه له گه لياندا رايده بوارد.  
 هه روه ها زيوس هه زى له ژنى ناسايش (مروقه كه خوا نه بوون) ده كردهوه له گه لياندا ده نووست.  
 زيوس كه ده چوه لاي ژنى خه لك خوئى لى ده گورين به يه كيكي كه، بو نه وه ي نه ناسر يته وه.  
 جاريكيان زيوس هه زى له ژنيك مروقه كرد كه ناوي ليدا بوو.  
 ليدا له روبريكا مه له ي ده كرد.  
 زيوس چوه لاي و خوئى گوري به قازيك.  
 زيوسى به قاز بوو فريه باوه شي ليداوه.



جاريكيتريش ژنيك له باوه شگيردرا به هه ور.  
 نهو هه وره خوا زيوس بوو.



بۇ جاريكيكە زيوس ھەزى لە كچىك كرد كە ناوى ئەوروپا بوو.  
زيوس خۆى گۆرى بە گايەك.  
ئەو ھەميشە وەك ھەلۆ دەفرى بۇ باوھشى كچان.  
زيوس و خواكانىتر ھەلەو كەموكوريان زۆربووه.  
خواكان لەناو يەكدا شەرو فەرتەنەيان بوو، جار جار دېندەبوون.  
جار جاريش پياو چاكوو عەشقى ئەفسوناويان دەنواند.

خواكان ھەموو شتيكيان دەربارەى ھەموو مرۆقە ئاساييەكان دەزانى و خۆيان تيكەل بە  
كارى تايبەتى مرۆقەكانەو دەکرد.  
خواكان شتى ھەلېزارەدەى خۆيان ھەبوو كە ھەزىان ليدەکرد، يا ھەزىان لېنەبايە.  
جار جار لەناويەكدا ناكۆك بون.  
چونكە ريدەكەوت يەككيان ھەزى مرۆقئىكى ئاسايى بوايە ئەوتريان رقى لېبايە.  
چونكە خواكان بۆچونى جياوازيان ھەبوو دەربارەى مرۆقەكان.

خواكانى ئۆلۆمپيا دەسەلاتىكى گەورەيان ھەبوو.  
ھەرچەند رەنگە لە مرۆقى ئاسايش بچوونايە.

## خوای دەریاکان

یەکیک لە براکانی زیۆس پۆسیدۆن، خوای دەریاکان لە ئۆلۆمپیادا نەدەژیا.

پۆسیدۆن لە قولایی دەریاکندا دەژیا.

ئەو دەسەلاتی لەسەر دەریاکان و ڕووبارەکان گۆمەکان ھەبوو.

پۆسیدۆن ڕمیکى سى سەرى بە دەسەتەوێیە ھەمیشە.

ھەندى جارىش دۆلفینی بە دەستەوێیەو پۆدیسۆن رادەكیشتن.

ڕۆیدەكەوت كە لە گریكلاندا بومەلەرزە ڕوبدا.

ئەو پۆسیدۆنە بە خۆیوو ڕمە سیسەرەكە یەو لە ژێر دەریاوە سەرى دەرھیناوە.

ئەو لەناو دەریاوە دۆلەکان و داروودرەختەکانی دەشکان، ولە ژێر دەریاوە سەردەردەھینا.

زەوى دەلەرزى و خانووەکان دەرووخان تەخت دەبوون.

بەو شیوہ خوای دەریا ھیزی خۆی نیشان دەدا.

دەریاش ھەمیشە گوێراپەلى پۆسیدۆن بوو.

ئەو دەیتاوانى زریان ھەلسینی، ھەركات بیویستایە.

ئەو دەسەلاتیشى ھەبوو كاتى بیویستایە زریان ھیوركاتەوہ.

بە شیوہ یەكسەر دەبریسكایەوہو نقەى لەخۆى دەبړى.

ھەندى جارىش پۆسیدۆن بە سوارى ڕەورەوہك بەسەر شەپۆلەكاندا دەسوراپەوہ.

ڕەورەوہكانیش سى ئەسپى بە ڕەونەق رايان دەكیشتا.

پۆسیدۆن میھەرەبان بوو لەگەل ئەسپەكاندا.

پۆسیدۆن خوای ئەسپەكانیش بوو.



پۆسیدیۆن ئەمفیتریتی ماره بریوه.  
باوکی ئەمفیتریتیش خوای دەریا بوه.  
بەلام باوکی ئەمفیتریتی وهک پۆسیدۆس دەسەلاتی نەبوه.  
ئێستا ئەمفیتریتی شازادەى دەریایه.  
ئەوان لە کۆشکیکی شاهانەدا دەژیان لە ناو قولایی دەریادا.

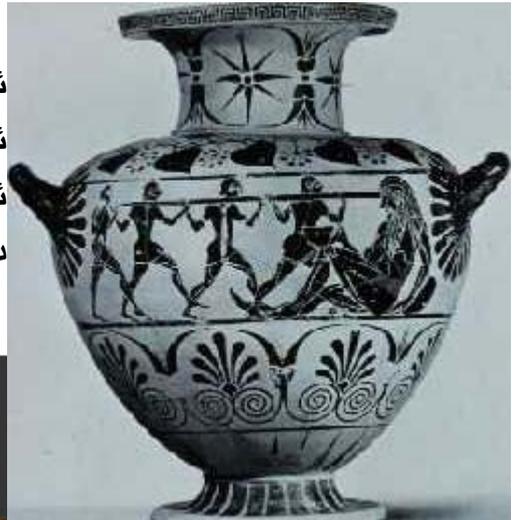


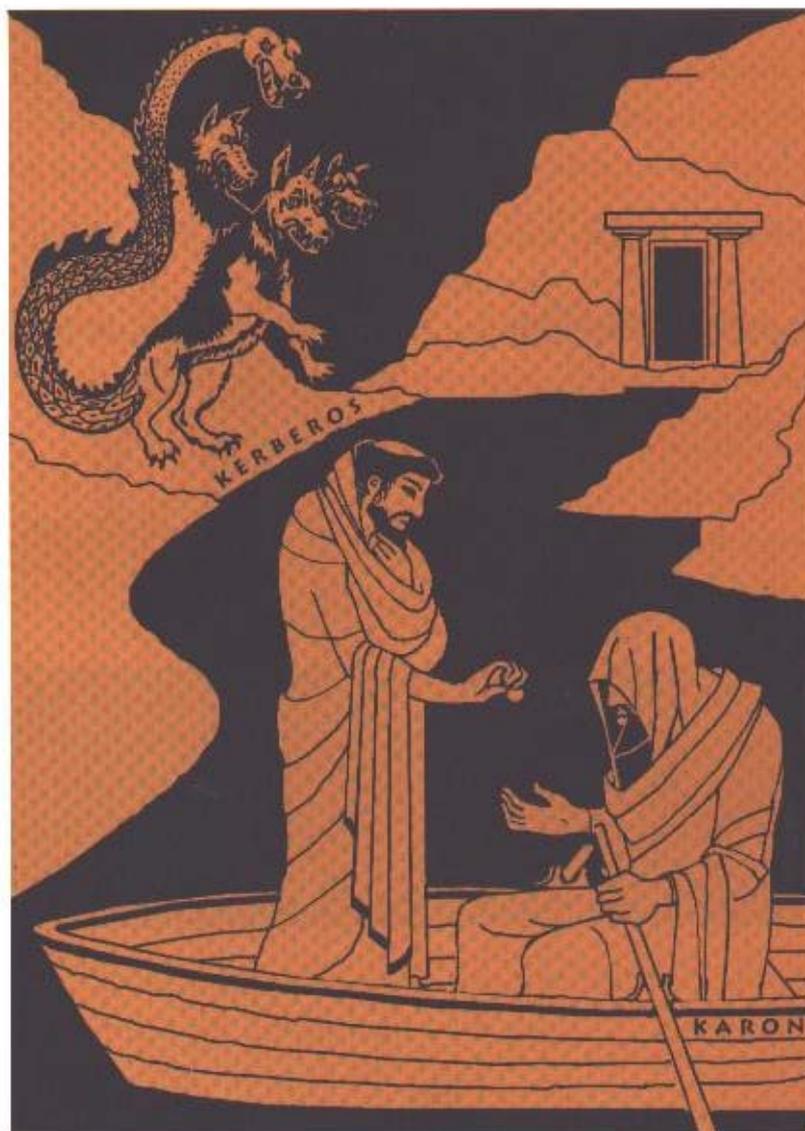
پۆسیدیۆن لەگەڵ ئەمفیتریتی کورپیکیان هەیه ناوی تریتۆنە.

ئەو كۆرە نيوەى ماسىيەو نيوەكەيتىرى مرۆڧە.  
 تريتۆن دۆستى ھەرە نىكى دۆلفىنەكانە.  
 تريتۆن بە دلخۇشەو سوارى پىشتى دۆلفىنەكان دەبوو.  
 تريتۆن فوى دەكرد بە شاخە بەرانىكداو دەبوو بەمۆزىكا.  
 ئەگەر شەپۆلەكان نىگەرانبوونىايە بەدەنگى شاخەبەرانەكەى تريتۆن ھىمن دەبوونەو.  
 پۆدىسۆن مندالى لە كۆمەلى ژن ھەبوو.  
 لەو رومو ھە زىۆس دەچى.  
 يەك لەكۆرەكانى پۆسىدىۆ ناوى پۆلىفىمۆسە.  
 پۆلىفىمۆس ھەك دىۆىك گەرە بوو.  
 ئەو تەنھا چاوىكى ھەبوو كە لەنىوان توئىلدا(ناوەرەستى نىوچەوان) بوو.  
 گرېكىيەكان پەرستگى زۆريان ھەبوو ، كە لەوئىدا لە پۆسىدىۆن دەپارانەو.

زۆربەى جارەن پەرستگىكان نىكى دەريا بوون.  
 ئەو پەرستگىيە باشوورىانە دروستكراو ھاتە: سۆنىۆن.  
 سۆنىۆن رۆژھەلاتىيە دورى ئاتىنى پايتەختە.

ئەمرو سۆنىۆنى چەپەرپى رۆژھەلاتى بوە بە كەلاوہ.  
 ئىستا تەنھا چەند پاىيەكەى ھەك ئاسەوار ماوہ.  
 ئەگەر مرۆڧ بە بەلەم بەوى بگوزەرى پاىيەكانى  
 دەبىنى رولو ئاسمان ھەك كەلاوہ ماون.





لە کۆشکی دۆزەخدا  
کاتیکی کەسیک دەمرد، لە ئیمارەتی دۆزەخدا خۆی دەبینیەوه.

لهوئى خواى مه رگ دهسه لاتدراخ خوا هه ديس .  
هه ديس برائى زيوس ويوسه دييونه .  
ميرنشيني مه رگه كوش هه ر به ناوى هه ديسه وه يه .  
ناوى خواكه و ميرنشينه كوش هه ر يه كيك بوه .  
له ميرنشيني مه رگا تاريكيوو غه مگيني بالئى به سه ردا كيشاوه .  
خواى مه رگ ژنيكى هه يه كه ناوى پيرسيقونه .

يه كه مجار كه مرؤقيك ده مرد ده بوو بچيته روبرائى له به ردم ميرنشيني مه رگا .  
روباره كه ناوى ستيكسه .  
لهوئى له به له ميكي بچووكدا چاوه رپي مردوه كه يان ده كرد .  
كارون به سه ولليدان مردوه كه ي ده گويزايه وه له روبراى ستيكسه .  
به لام كارون پاره ي دهوئى تا مردوه كه بگويزيته وه .  
بويه ده بو مردوه كان پاره يان پيوايه .  
بويه كاتئى كه سيكى گريكى ده مرد ، پاره يانده خسته ده مي مردوه كه وه .

به وشيوه مردوه كه يان ده يتوانى بچيته ميرنشيني مه رگه وه .  
لهوئى كيبريرؤس پاسه وانه .  
كيبريرؤ باسه وانى كه سه گه ، سه گيكي تابلئى ترسناكه .  
كيبريرؤس سي سه رى هه يه .  
هه رسي سه ركه پيكه وه ده وهرن .  
كلكى سه گه پاسه وانه كه سه رى ئه ژديه ايه كي پيوه يه .  
پاشان مردوه كان دادوهرخويان لهوئى ده دي .  
دادوهره كان خاوه ن بريارن كه چي له مردوه كه بكه ن .  
چاره نووسى هه ندي له مردوه كان باش نه ده بوو .  
به لام هه ندي له مردوه كان چاره نووسى باشيان ده بوو ، ده نيردران بو دورگه دلشاديه كان .  
دورگه دلشاديه كان شوينيكي باشه لهوئى هه موو خواكان ده ژين .

كه چي هه ندي له مردوه كان ده نيردران بو دوزه خي ژير زه وي ، كه ره شترين چاله .  
ئه وان لهوئى ده ميننه وه هه تاهه تايه .  
ئه وان لهوئى ئه شكه نجه ش ده دران به شيوازي جيا جيا .

يه كيك له ئه شكه نجه دراوان ناوى سيسقوسه .  
سيسقوس گابه رديكى گه وره سه رده خاته سه ركيويكى زور ليژ .

كاتيكيش ئەشكەنجه دراوان بە بەردەكەو دەگەنە لووتكە چيا ليژەكە دەبى ، بە بەردەكەدو  
خلۆر بيته خوارەو.

پاشان سيسفونس دەبوو دووبارەو دەبارە ئەو كارە بى هەتاھەتايە دووبارە بکاتەو.  
هەرگيز سسزادراوان بە ئەشكەنجه ، بۆيان نەبوو خو پياريزن لە ئەشكەنجه.  
بۆيە ئيستايش بەكارى گران ئەلین: ئەشكەنجهى سيسفونى.  
ئەو مانای كارەكەى زۆر سەختە.  
چونكە هەرگيز تەواو نابى.



ئاوابوو ميرنشيني دۆزەخ.

ھيديس خاوەن بپيارى ھەموو شتيكە لە دۆزەخ.

ھيديس شارەزاي ھەموشتەکانى دۆزەخە ، ئەو دەيزانى چى لە دۆزەخدايە(ژير زەوى).

ئەو دەيزانى لەکوئى ژيرزەمينا زيړە و سيلقەر ھەيە.

ئەو تەنھا خاوەن دەسەلات نەبوو ، بەلکوو بيسنوور سامانداريش بوو.



## خوای پوژ

هیلپوس خوای پوژه.

هیلپوس ههمو پوژ ، پوژى لیده خوړى به ئاسماندا.

پوژ ره وره وهیه کی روناکه.

که چوار ئه سپى سپى رایان ده کیشی.

ره وره وهى پوژ لیده خوړدرا له پوژ هه لاته وه بۇ پوژ ئاوا.

به لام تهنه هیلپوس دهیتوانی ره وره وهى پوژ لیخوړی.

که چی کورى هیلپوسیش دهیه وى تاقیکاته وه تۆزى ره وره وهى پوژ لیخوړی.

بۇیه کوره کى هیلپوس داواى له باوکیرد که که مى ره وره وهى پوژ لیخوړی ، تهنه جارى.

هیلپوس ناهیلی ، به لام له کو تاید ووتی باشه.

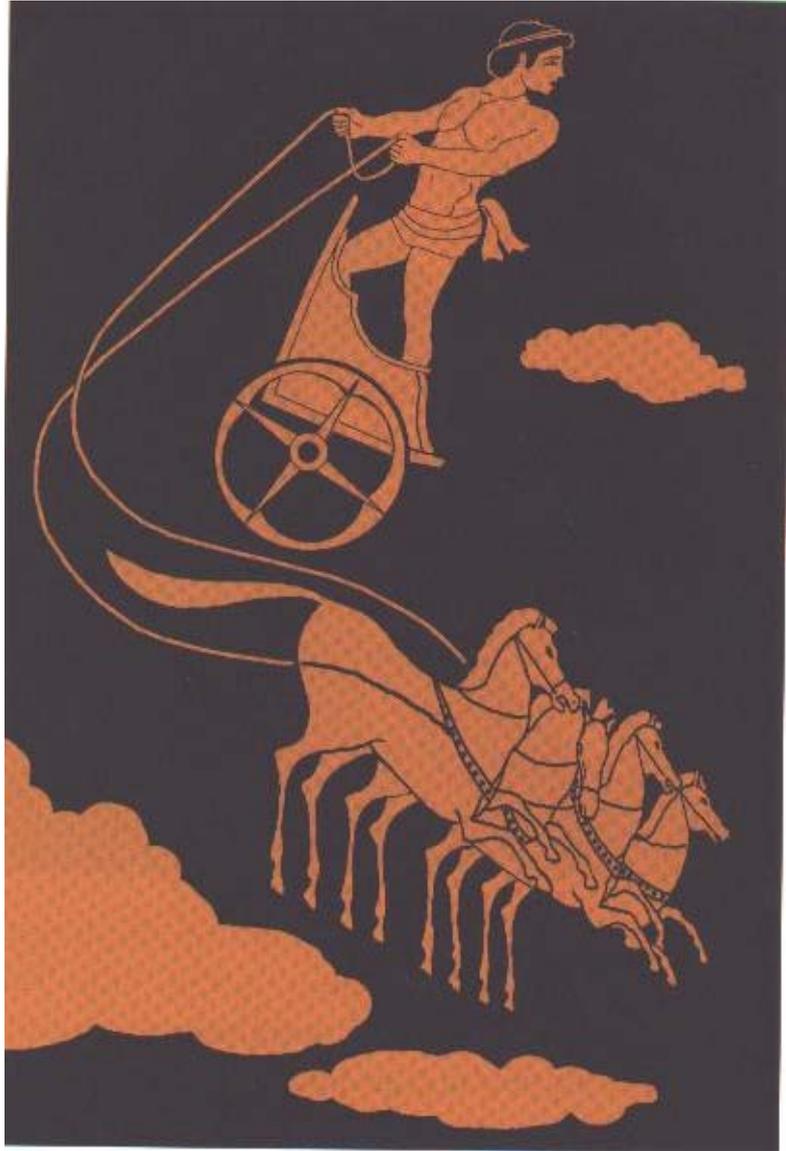
ئیسنا کورى هیلپوس دهیه وى ره وره وهى پوژ لیخوړی.

سهره تا باش بوو.

به لام له پر ئه سپه کان ههستیان کرد ، که کوره که ناتوانی باش باژوی.

ئه سپه کان هه ریه که به لایکدا تیان ته قاند.

پەرپەرەۋەى پۇژ سوتىنەرەنە گەر مە .  
ئىستە پۇژ زۇر نىزىك بۇتەۋە لە زەۋى .  
دارستانەكان دەستىيان كىر بەسوتان .  
دەرىياكان و گۇمەكان دەستىيان كىر بەكولان .  
خەلكو گىانلەبەرەكان خەرىك بوو بسوتىن .  
بۇيە زىۋس پەلامارىدا .  
زىۋس بروسكەيەكى گرتە كورەكە .  
كورەكە بە بروسكەكە مرد .  
ئەسپەكانىش خۇيان رىگەى مالىيان دۇزىەۋە .  
بەلام هىلىۋس ئىستە خەمبارى مەرگى كورەكەيەتى .  
هىلىۋس ئىترنايەۋى پەرپەرەۋەى پۇژ لىخورپى .  
خواكانىتر بەۋە دلگرانن .  
بەلام لە كۇتايدا خواكانىتر توانىيان هىلىۋس رازىكەن كە جارىكىكە پەرپەرەۋەى پۇژ لىخورپى .  
دوایش هەموو شتەكان گەرەنەۋە جىگەى خۇيان و ۋەك جارانى لىھاتەۋە .  
ئىتر سەگىكى گويپرايەل يارمەتى هىلىۋسىدا .  
ئەۋەش واىكرد كە ئاسمان پۇشن بىتەۋە .  
ئىۋارانىش هىلىۋس ئەسپەكانى سواری كەشتىك دەكرد .  
كاتى پۇژئاۋاش سەۋلىيان لىدەدا بەرەو پۇژئاۋا .  
كاتى بەيانىانىش دووبارە كاتى گەشتىكىكەى بوو بۇ ئاسمان .



### خواکان و خوشه‌ویستی

ئه‌فرۆدیتا خوای خوشه‌ویستییه.  
ئه‌و له‌که‌فی ده‌ریا له‌دایک بو‌ه‌و  
چوه‌ دورگه‌یه‌کی ووشکایی.

بەلام پاشتر ئەفرۆدیتاش چوہ ئۆلۆمپیاوہ .  
ئەفرۆدیتا لە ھەموو خواکان جوانتر بوو .  
بۆیە خواکانیتر ئیرەییان پیدەبرد .  
ئەفرۆدیتا کۆتریکی ھەیە .  
ئەوہ بالئندەى ئەفرۆدیتایە .  
گولەکانو میوہکانیش ھاودەنگى ئافرودیتەن .  
زیۆس ھەمیشە بەدوای ژنى جواندا دەگەرێ .  
ئەو بە دلشادیوہ بەدوای ئەفرۆدیتای جوانوہ بوو .  
بەلام ئەفرۆدیتا زیۆسى ناوئ .  
بۆیە زیۆس ئافرۆدیتای سزادا .  
بە سسزای زیۆس ئەفرۆدیتا بوو بە ھاوسەرى پیاویکی شەلى ناشیرین .  
ئەو پیاوہ ناوی ھیفایتۆسە .

ھیفاستیتۆسیش خوایە .

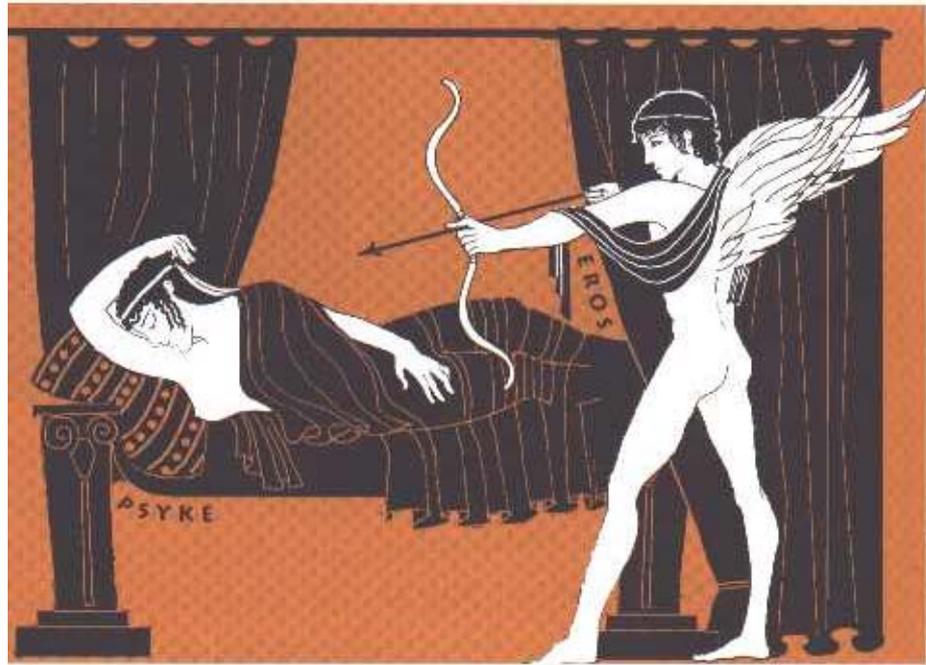
ئەو ئاسنگەرە .

ھیفاستۆس بە مارەکردنى ئەفرۆدیتا دلشاد نەبوو .  
چونکہ ئەفرۆدیتاش عاشقى زۆرى ھەبوو .  
عاشقەکانى ئەفرۆدیتا ھەندیکیان خوا بوون ، ھەندەکەیتریان مرؤف بوون .  
ئەدۆنیس ناوی کورپیکى گەنجە کە ئەفرۆدیتا شەیدای بوو .  
خەرەیکە تەواو بەرەو کارەسات دەروا .  
چونکہ خواى شەرپیش ئاریس حەزى لە ئافرۆدیتایە .  
ئاریس لەسەر ئافرۆدیتا ئادۆنیسى کوشت .  
لە ھەمان کاتیشدا خواى مەرگ پیرسیفۆنسیش شەیدای ئافرۆدیتایە .  
بەلام ئافرۆدیتا نایەوئ واز لە ئادیۆنس بەینئ .  
بۆیە زیۆس خۆیتھەلقورتاند .  
لیرەدا زیۆس بریاریدا کە ئافرۆدیتا وپیرسیفۆنس ئادیۆنس بەشکەن لە نیوان خۆیاندا  
چونکہ ھەردووخواى ژن ئەدۆنسیان دەوئ .  
دبئ جاریک ئادنیۆنس لە میرنشینی دۆزەخدا بژئ ، لای پیرسیفۆنس .  
دەبئ جاریکیش لە ئۆلۆمپیا بژئ لە گەل ئافرۆدیتا .  
ئەوہ بریارى خوا گەرەکەىە ، بۆیە دەبئ وابئ .  
ئەى خودى ئادۆنیس چۆن حەز دەکا ، کە ھەمیشە ئەمبەرۆ بەربکا لە نیوان دۆزەخ و  
بەھەشتدا؟

ئەو ھېچ مافیكى نىھ لە بېرىداندا چونكە زيۇس واى بېرىداوھ ، ئەوانىتر ھىندەيان لەسەرھ  
گوپرايل بن و ھىچىتر .



ئەفرۇدىنا كۆشى مندالى بوو .  
يەكك لە كورەكانى ناوى ئىرۇسە .  
ئىرۇس خوا بچكۆ لەى خۆشەويستىھ .  
ئەو تىرو كەوانىكى ھەمىشە لە شاندايە .  
ئىرۇس جار جار تىرىكى دەگرىتە دالى مرۇف .  
ئەو مرۇقە پاش ئەو تىرەھەر كەسى بدىتايە شەيداي دەبوو .  
(ئەگەر جوانى كچىك ختوكەى دای يا دالى كچىك بۇ كورپىك كەتە تەپتەپ دەتوانى ھاوار بۇ  
ئىرۇس بەرى) .  
گرنگ نىھ ھەر كەسى بى يەكەمىن كەس پاش پىكانى تىرەكە كە دىتباى شەيداي دەبوو .  
كەس نەيدەزانى ئىرۇس سەرگەرمى چىھ و چىدەدۆزىتەوھ .  
ئەو لە پى تىرىكى دەھاويشت .  
ئىتر بەو شىوھ دەبوو كە دەبى بى .  
سەخت بوو تىبگەشتىتايە شەيداي چۇن بوو لە لای گرىكىھ كۆنەكان .  
ئىستاش بەو شىوھىەيە كە دەبىنن .



## ئىرۆس و پيسكه

پيسكه ناوى شازاده يه كه ، ناوه كه ي وايه پيسكه (مه به ست له پيسسكه ي ناز ناوى كوردى نيه).  
زۆرينه ي خه لك باسى پيسكه ده كه ن.

هه موو ده يان ووت كه پيسكه جوانترين كيژه .

ئافرۆد يتاش گو يى له وه بوو و به و هه واله كيچ چوه كه ولى .

ئافرۆد يته ، ئه و ده يه وى خوى جوانترين و سه رنج راكيشترين بى .

بۆيه ئافرۆد يته داواى يارمه تى له كور ه كه يكه ي كرد ، بۆ ئه و كي شته .

ئىرۆس بر ياريدا كه چاره يه كي كي شته ي دا يكي بكاو تيريك به پيسكه وه بنى تا شه يداي  
كه سيكى دل ره ق و ناشيرين بى .

ئىرۆس خوى ئاماده كرد . (بۆ خۆم واده كه م باوكه شيخ)

تير و كه وانه كه ي ئاماده كردو چوو تيريكى نا به پيسكه وه .

به لام ئىرۆس خوى شه يداي ئه و شازاده جوانه بوو .

ئىرۆس ر پيدا شه مال پيسكه به ريته كو شكيكه وه .

پيسكه توانى له وى بژى .

پيسكه له وى ده يتوانى خواردن و باشتيرين جو رى شه راب ده ست كه وى .

ئه و گه شت به هه موو داخوازيه كانى ، هه رچى ويستى .

شه وان كه سيك خوى ده خزانه سه ر مه مكو لاني پيسكه .

به لام شه وه و تاريخه .

پيسكه نه يزانى كه كه ييه ديته لاي .

پيسكه ماچ ده كرا ، مه مكو له كانى هه لده گلو فورا به ره و شه وى وه نه وشه ي ده برا .

ئه وه ئىرۆس بوو ، كه چوه لاي پيسكه .

به لام پيسكه نه يتوانى بپرسى كه كييه .

شه ويكيان له پر پيسكه چرايه كي داگيسان دو زانى كه ئه وه ئىرۆسه له سه ر جيگه كه ي .

ئىرۆس به په له بروسكه ئاسا خوى له وى گووم كرد .

پيسكه به خو گو مكر دنى ئىرۆس دلته نگ بوو .

بۆيه پيسكه كه وته گه ران به داواى ئىرۆسدا .

هه موو شو ينيك گه را به داواى ئىرۆسدا .

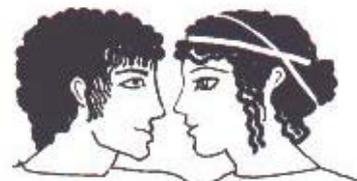
ئه و په ناى بۆ ئه فرۆد يتاش برد كه يارمه تيبدا . (ئاخر تامى كردوه)

هه رچه ند ئه فرۆد يتا شتى واناكا .

ئەفرۇدیتا تورپەيە لە كورپەكەي ، چونكە داىكى خۇي خەلەتاند .  
ئىستا ئەفرۇدیتا ئەيەوي تۆلە لە پيسكە بكاتەوہ .  
ئەفرۇدیتا پيسكەي خستە ژير كۆمەلى تاقىكدنەوہى سەختەوہ .  
تاقىكدنەوہ ھەرە سەختەكەيان سەفەرىك بوو بۇ دۆزەخ .  
دەبوو پيسكە بچى لە دۆزەخ قوتويەك بەينى كە شيلەي جوانى تىدايە .  
پيسكە بەرىكەوت بۇ دۆزەخ .  
پيسكە لە دۆزەخ قوتوہ شيلە جوانيەكەي دۆزيەوہ .  
بەلام لە رى پيسكە قوتوہكەي كردەوہ .  
پيسكە تۆزىك لە خەستەي جوانكدنى لەخۇيدا .  
كەچى پيسكە لەپر خەوي ليكەوت .  
پيسكە خەلەتىندرا .

ئەو خۇشاوہى لە قوتوہكەدا بوو خۇشاوى جوانكدن نەبوو . بەلكو خۇشاوى خەوليخستن بوو .

بەلام ئىرۇس خۇشەويستەكەي خۇي ، پيسكەي دۆزيەوہ .  
ئىرۇس ھەتا توانى پيسكەي لە باوہش گرت ، مەمكۆلانى ھەلگۆفى ليوہ قەيتانيە  
ناسكەكانى مژى تا بيدارى كردەوہ .  
كاتى زيۇس ئەو پوداوەي دى .  
زۆرى بۇ ئەفرۇدیتا ھىنا كەواز لە پيسكە بەينى .  
ئىرۇس پيسكەي مارەكرد .  
ھەردوكيان بوون بە دانىشتووي ئۆلۆمپيا ، مالى خواكان .  
ئەوان كچىكيان بوو .  
خىزانىكى سەركەوتوببون تا ھەتاھەتايە .



## خوای شهړ

یه کیک له کورپه کانی زیوس ناوی ئه ریسه.  
ئهریس یه کیک له خویناویترین و بهرله اتترین خواکانی شهړه.  
کاتی شهړکه ره درنده کان په لاماری یه کتریان دداو یه کتریان پارچه پارچه ده کرد، ئه ریسه  
له وی بوو هه میسه.  
کاتی خوینرشتن جوگه له ی ده به ست ئه ریسه دلشاد ده بوو.  
خواکانیتر به په فتاری ئه ریسه شهړه کانی دلته نگ ده بوون.  
یه کیکی تریش هه بوو به ریوه به ریته شهړه کانی ده کرد.  
ئویش ئه تینا بوو.  
ئو تینا خوایه کی ژنی شهړ بوو.  
ئو تینا خاوه ن بریاری شهړه به پر یسیپه کان بوو.  
کاتیک شهړیک باش بیلانی بو داده ریژرا، ئه تینا له وی بوو.  
ئو تینا کچی زیوسه.  
ئو تینا له سهر باوکیه وه له دایک بوو.  
ئو و ش بهم شیوه بوو:  
جاریکیان زیوس تووشی سهریه شه کی سهخت ببوو.  
بویه زیوس ناردی به دوا ی هیفاسیتودسای ئاسنگه ردا.  
سه رمپانکه ره وه به ته وره که ت به کر نووش بر د نه وه.  
کاتی زیوس کر نووش به ری، ده بی خیرا فه رمانی جیبه جیکری.  
هیفاسیتوس ته ور یکی کیشا به سهری زیوسدا.  
سهری زیوس شه قی برد.  
له شه قبردنی سهری زیوسدا، ئه تینا ده ریپه ده ره وه.  
ئو تینا که ده ریپه ری میکی به ده سته وه و جلیکی بر یسکه داری چوارگوشاوی له به ردا بوو.



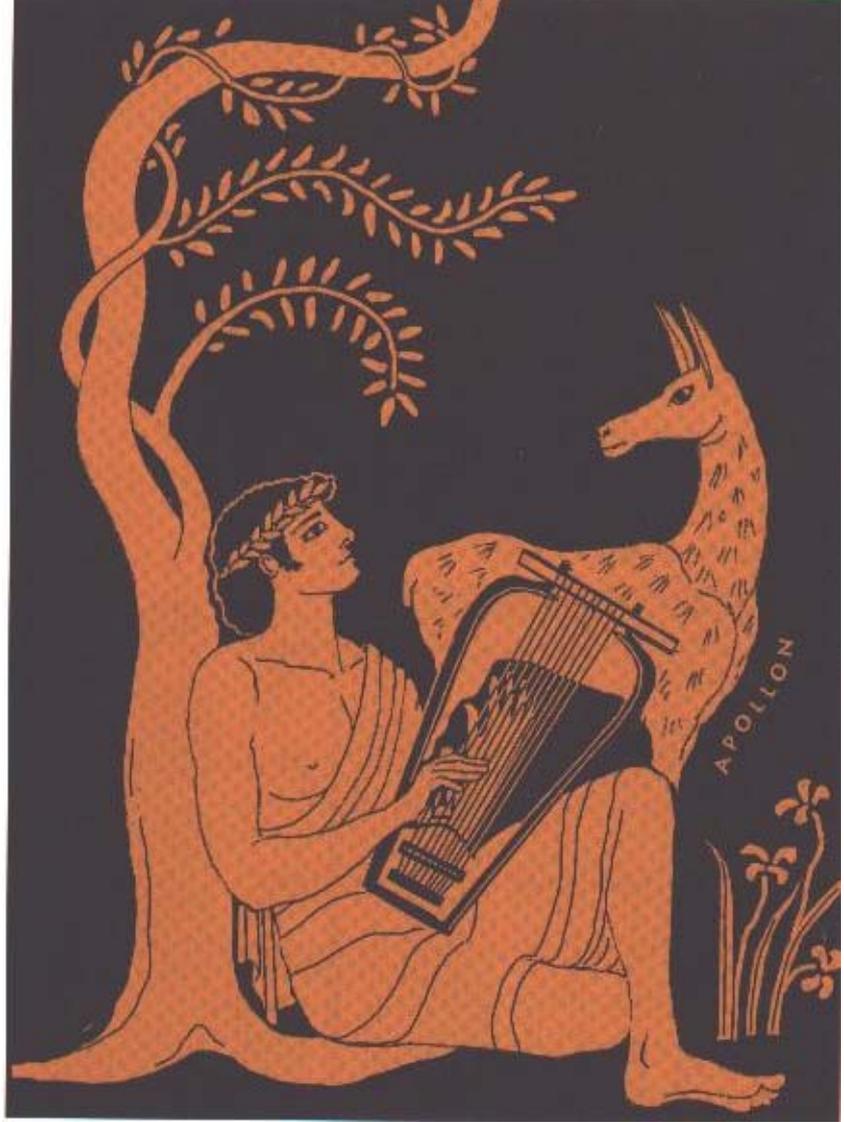
ئەتینا بوو بەخۆشەویستەری کچی زیۆس.  
ئەتینا دەیتوانی بروسکەکان لە باوکی وەگری ئەگەر بیویستایە.  
ئەو ش تەنها بو ئەتینا بوو ، کەسیتەر بوو نەبوو بروسکە ی بدریته دەست.  
ئەتینا هەمیشە پمیکی بە دەستەو بوو.  
ئەوانیتر بە ئەتیناشیان دەووت پەلاس ئەتینا واتە: پم زوو دەووشینی.  
لەگەڵ ئەو شدا شەپکردن گرنترین کاری ئەتینا نەبوو.  
ئەو کاری چینیو کشتوکالیشی دەپاراست.  
ئەتینا بوو کەرەسە ی چینی دۆزیەووە تەشی پئسانیشی داھینا.  
تەنها ئەتیناش دیبیری خواکانیترە.



كونه به بوويهك هه ميشه له دهوري ئە تينايه .  
 كونه به بوهكه بالندهى ئە تينايه .  
 كاره كانى سه رشانى ئە تينا زۆرن .  
 ئەو يه كيكه له خوا بهرچاوه كانى شارى ئە تين .  
 شازادهى خواى كچ ئە تين ، ئە تيناي پايته ختى ده پاراست له شهروو مه ترسيه كايتر .  
 له ناوه راستى ئە تينه دا گردۆلكه يه كى بهرز هه يه پيى ئە لىن : ئە كرۆپۆ ليس .  
 له ئە كرۆپۆ ليس كه لاوه كانى په رستگا هيشتا ماوه .  
 گه وره ترين په رسگايان ناوى په رتئينسون .  
 په رنتئينسون پيش 2400 بو ئە تينا دروستكرا .

ئە تينا هه ميشه هاوړپيه كى خواى له گه لدا بوو ، ئە ويش هه ر خوا بوو .  
 ئەو خوايهش ناوى نيكه .  
 نيكى خواى سه ركه وتنه .  
 كاتى مرۆف بيهوئ له شهردا سه ركه وئ يا له پيشبركئ ياريدا ئەوا دهبئ هاوار بو نيكى  
 بهرئ و له نيكى بپارپتهوه .  
 ئە تيناو نيكى دوو خواى كچى به هيزن ، ئە گه ر ئەوانه پيكه وه بن كهس نايان به زينئ .  
 خوايه كى كهى كچ كه ئە ويش به هيزه ناوى ني مي سي سه .  
 ني مي سي س خواى تۆ له و سسزاو په وايه .  
 ئە گه ر كهسئ زياتر پيى له بهر كهى خوى راكيشايه ، يا كاريكى سه رنج راكيشى به دكارى  
 بكر دايه .

ئەوسا نېمىسىس سىزى دەدا .  
نېمىسىس رەق بوو ، بەلام دادوهرىش .



كوپه جوانهكى خوا له گهڻ كه ماندا

يه كيك له كوپه كانى زيوس ناوى ئەپۆلۆيه .

ئەپۆلۆ ھەرە خۆشەويستىن كوپى زيوسە .

ئەپۆلۆ تا بلېى جوانىشە .

خەكلىش باوهرىان وابوو كه ئەپۆلۆ جوانترىنە .

ئەپۆلۆ خواى پوناھىە .

زىستانان ئەپۆلۆ دوور دەرۆا ، بۆيه ساردە و تارىكىشە .

پاشان که زستان تەواو دەبوو ، ئەپۆلۆ دەهاتەووە لەگەڵ بەھاردا. واتە ھەلسو کەوتی ئەو چوار وەرزەکەى دروست دەکا . ئەپۆلۆ بەسواری رەورەوویەک گەشتەکەى دەکرد کہ قاز پرایدەکیشا .

ئەپۆلۆ خواى شیعرو ھونەریش بوو . ئەو کەمانى لیدەدا کہ تاردارە . ئەپۆلۆ تاجیکى لەسەردا کہ لە چەپکە گەلا دروست کرابوہ . گەلاى تاجەکەى ئەپۆلۆ لە گەلاى داربوو . مرۆڤەکان وەک دەزانين ھىچیان لەبارەى دواپۆژەوہ نەدەزانى . ئەوان تەنھا بە بۆچوونى خەيالیان دەکرد . ئەگەر بيانويستايە شتيک بزائن لە ئەپۆلۆيان دەپرسى . ئەو ھەموو شتيكى دەزانىو دەيتوانى پيشبينيش بکا . لە شارى ديلفيا پەرستگايەک ھەيە کہ بۆ ئەپۆلۆ دروستکراوہ . لە پەرسگا کەدا مەلایەکی ژن ھەيە . ئەو دانیشتوہ لەسەر کورسيەکی سىيا . لەدرزىکى زەويەوہ دوکەل دەيدوکەلاندە دەرەوہ . مرۆڤەکان دەيان پرسى کہ دواپۆژ چۆن دەبى؟ ژنە مەلاکە وەلامى دەدانەوہ . وەلامەکان وەک مەتەل بوون(خويندەنەوہى دەست ، فالجى ، جادووگەرانە) . پەرستگاکەش ناوى ئوراکليل لە ديلفى يە . ئىستاش ئەلین فلان کەس لە ئوراکلە . لەوہ مەبەستيانە کہ فلانى ناو براو لە فالخانەيە ، لای فالچيەکان فالدەگريتەوہ . فالچيەکان دەيان توانى وەلامى زۆربەى ھەرەزۆرى پرسيارەکانى مرۆڤ بدەنەوہ . ئەپۆلۆژنى نەھينابوو . ئەپۆلۆ ھەزى لە کورپىکى گەنجيش دەکرد ، واتە نيرباز بوہ . ئەو ناوى ھياسينتۆنە . رۆژى ئەپۆلۆ ديسکۆنسى(پارچە ئاسنىکى قورسى ياريە دەھاوژرى) دەھاويژى . ديسکۆنسەکە بەر سەرى ھياسينتۆس دەکەوى و ئەو دەمرى . زەوى تەواو خويناوى بو بە خوینی ھياسينتۆس . ئەپۆلۆ زۆر گريا بۆ دۆستە نيربازەکەى . بەلام لەو شوینە خوینی ھياسينتۆس رژا ، گولئى لەوى پەيدا بوو . گولەکە ناونرا ھياسينت .



### كچه خواى راو

ئەپۆلۆ جوتى خوشكى جوتەشى ھەبوو.  
كە يەككىيان ناوى ئەرتىمىسە.  
ئەرتىمىس خواى راو، ئەو سروشتى دەپاراست.  
ئەرتىمىس بەچكە ئاژەلەكانىش دەپارىزى.  
ھەروھا ئەرتىمىس يارمەتى ژنانى دوو گيانىش دەدا لەكاتى منداڵ بووندا.  
ئەو ھاوپى منداڵە ووردیلەكانىشە.  
ریشدەكەوت ئەو دلرەقبوایە. ریشدەكەوت كە تیری بگرتایە مرۆف.  
تا بللى مەترسیدارە ئەگەر لەگەل ئەرتىمىسدا رىكنەبوویتایە.  
ئەرتىمىس ھەمیشە كۆمەلى كىژۆلەى بەدواوہ بوو.  
ئەوان پىيان دەوترا نىمفیر(پەرى).  
نىمفیرەكان لەناودارستان و دۆلو چىاكاندا دەژيان.  
بە دۆلەكانى كە نىفیرمەكانى تىدا دەژا دەگوترا نەيەدیر.  
جاریكىان كورپىكى گەنج چووبوہ ناو دارستانەوہ بو راو.  
رىكەوت ئەو نىفیرمەكان و ئەرتىمىس دى كە مەلەيان دەگرد.  
بۆيە ئەرتىمىس كورەكەى كرد بەكەل.  
سەگەكانى خودى راوكەرەكە كەوتنە دواى راوكەر.





سه‌گه‌کان خاوه‌نه‌که‌ی خۆیان نه‌ناسیه‌وه.  
خاوه‌نه‌که‌ی خۆیان که‌ولکرد .

ئه‌رتیمیس شووی نه‌کردوه.  
ئه‌و جار جار ده‌چاوه ژوانه‌وه له‌گه‌ل پیاودا.  
به‌لام ئه‌و شه‌یدای شوانیک بوو.

ئەرتىمىس دەچوھ كىن شوانەكەوھ كاتى دەنووست تەماشاي دەكرد.  
لەوش زياتر شتتير روينهەدا.  
نيمفیرنەكانيش پياويان نەدەدى.  
جارىكيان نيمفیرمىك سكيپر بوو.  
بەوھ ئەرتىمىس تورەبوو.  
بۆيە ئەرتىمىس نيفینەكەى كرد بە وورچىك.  
ئەرتىمىس ھەميشە لەناو دارستانەكاندا راوى دەكرد.  
چەكى ئەو تيركەوانە.  
كاتى كە مانگ بە ئاسمانەوھ دەدرەوشايەوھ ئەرتىمىس دلشاد دەبوو.  
ئەرتىمىس بەتەنھا يا لەگەل كىژۆلەكاند دەبوو.  
ئەو لە پياو بەشك بوو.

پەيامبەرى خواكان.

يەككە لەكۆرەكانى زيوس ناوى ھيرميسە.  
ئەو لەگەل خواكانيتردا لە ئۆلومپيا دەژيا.

ئەو كاتى مندالىكى بچووك بوو  
شتى سەيروو سەمەرەى پەيدا دەكرد.  
ھيرميس ئاميرىكى دروستكرد.  
ئەو پشتمە كيسەلىكى دۆزىەوھ.  
لە ناوھەى پشتمە كيسەلەكە داوى قايمى لىبەستو سازىكى دروست كرد.  
ئەوھش يەكەمىن ساز بوو.  
ھيرميس سازەكەى دا بەبراكەى ئەپلۆ.  
ئەپلۆش دەيەوى شتتەك بدا بە براكەى ديارە.  
ئەو رىمىكى زىپى دا ھيرميس.  
پاشتر ھيرميس ھەميشە رىمە زىپىنەكەى بەدەستەوھ بوو.  
رىمە زىپىنەكە دوومار لەسەرەى بازنەيان كردوھ.

ھيرميس بوو بە پەيامبەر خواكان.

كاتى خواكان ويستبىتيان باسى شتتەك بكەن

ئەوا ھيرميسيان رەوانە دەكرد.

ئەوھش بە خىرايى بەرپۆھ دەچوو.

پیتاوهکانی هیرمیس بالدار بوون،  
ئەو کلێتەکەشی بالدار بوو.



ئەو عەباسی فرناس چۆن یەكەمین بیری فرینی داھینا؟

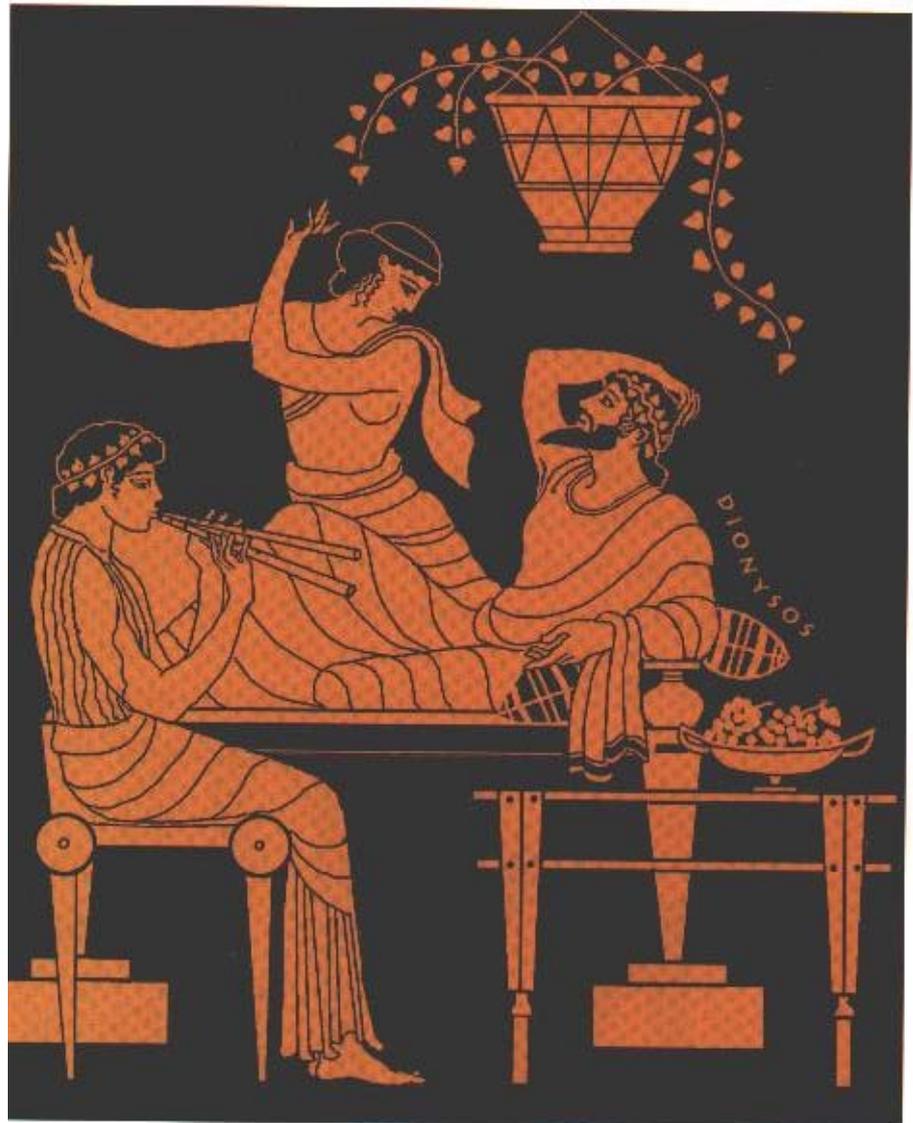
هیرمیس دەفری بەسەر ووشاکیوو دەریاکاندا.  
پەيامبەری خواکان وەك رەشەبا خیرایە.  
ئەو خوایەك بوو دەیتوانی گەلێك شت بكا.  
ئەو پارێزەری شووانەكان بوو.  
هەر ئەویش بوو یارمەتی بازرگانانی دەدا.  
هەر كەس بیویستایە گەشتێك بكا ، داواى یارمەتی لە هیرمیس دەكرا.  
هیرمیس لە هەموو جێیەك دەدۆزرایەو.  
ئەو فیلبازبوو دەیتوانی بخلەتینی.  
بۆیە بە خوای دزەكان ناسرابوو.  
ئەو یارمەتی یاریكەرانیش دەدا.  
ئەو كاری زۆری لە ئەستۆدا بوو.  
خوكانیش ئەویان بە هەموو لایەكدا رەوانە دەكرد.  
ئەویش فریای زۆربەیان دەكەوت.  
جاریکیان هیرمیس رێكەوتی نیفێكى كرد.

لهو نیفیمه مندالیکیان بوو.  
مندالەکهشاین ناونا پان.

### خوای شوانهکان

کاتی پان له دایک بوو ، دایکی نیگه رانبوو.  
ئەو مندالە بچکۆ له ئاسایی نه بوو.  
پەن دوشاخێ بچکۆ لەی له نیوچه واندا بوو.  
ئەو سمی بزنی هه بوو.  
ههروهها گیانیش تا بلێی تووکن.  
دایکی پەن ، پەنی له پیستی بزنی کدا دهشاردهوه.  
دایکی پەن کورەکهی بهو شیوه برد بۆ ئۆلۆمپیا.  
گریکیهکان ههزیان دهکرد له پەن.  
بۆیه به دلشادیهوه بونی پەنیان له ئۆلۆپیاندا پهژراند.  
بهلام پەن ههزی دهکرد لهدهروهه لهناو دارستاندا بژی.  
ئەو ههزی لهسهما و ژهنینی شمشالە.  
ئەو بوو به خوای شوانهکان.  
پەن ئاژهلێ شوانهکانی دهپاراست.  
جا بهرخۆلهکان ، بزنهکان ، مانگاگان.

پەن شمشالیکی تایبهتی بچوکی دروستکرد.  
ئەو ههوت پارچه قامیشی لهیهک بهست بهریز.  
پەن شمشال بهکارهینا.  
شوانهکان له پەنهوه فییری شمشال بوون.  
بۆیه ئەمپروش ئەلین پهنفلیوت.  
زۆربهی کاتهکان پەن هیمن و دلشاد بوو.  
بهلام جار جار ئارامی لیدهبپرا. به تووندی ده قیژاند.  
کاتی پەن دهقژاند ، مروڤ لیی دهتوقی.  
لهکاتی قیژاندنی پەندا مروڤهکان گیاندارهکان ههریهک به لایه کدا رایان دهکرد.  
کارهسات پرویدهدا کاتی پەن دهقیژاند.



## خوای شەراب

زیۆس ھەمیشە شەیدای ژنی جوان بوو.  
جاریکیان ریکەوت لە شازادەییە.  
کە لە جوانیدا وینەیی نەبوو.  
زیۆس کورپیکی لیبی بوو.  
بەلام شازادەکە مرد.  
ھەندی لە نیمفینەکان کورپەکیان گرتە خۆیان.  
نیفیمەکان ھەنگوین و شیریان دەدایە کورپەکە.  
کورپەکە ناوی دیۆنیسۆسە.  
ئەو تازە لە شیر براوئەتەو.  
دیۆنیسۆس دەستی بە خواردنەوێ شەرابکرد، لە جیاتی شیر.  
ئەو بوو بە خوای شەراب.  
ئەو خەلکی فییری خواردنەوێ شەراب کرد. (خوای خیری بنوسی، وەرگێڕ).  
ھەر ئەویش بوو کە خەلکی فییری چاندنی دار میوو کرد.

دیۆنیسۆس زۆربەیی کات لە گەشتو گوزار بوو لە ناو سروشتدا.  
ئەو لە گەل کۆمەلەی پیرەمێردی بچووکی کلدارو شاخدا بوو.  
بە گۆزەیی شەرابەو لە گەل ھاو بییرانیدا بوو.  
ئەو ھەمیشەش کۆمەلەی پەری چکۆلانەیی ناسکیشی لە گەلدا بوو، دەیان خواردەو و  
پێدەکەنین، پریان دەبوارد.  
ئەوان زۆربەیان مەست بوون.  
ھەموویان شەرابیان دەنۆشی.  
خەلکی لە کاتی ئاھەنگێراندا سوپاسی دیۆنیسۆس دەکەن.  
لەو پاش داری میوو لە ھەموو شوێنێکی گریکلاندا شین بوو.  
خەلکە کە فریژبوون کە باشترین شەراب دروست بکەن.  
دیۆن نیسۆس یەکیکە لە خوا گرنکوو خۆشەویستەکان.



## خوای ئاگر

زیۆس مندالی له کۆمه ئی ژن هه بوو.  
له گه ل ئه وه شدا له ژنه که ی خوشی هیرا مندالی هه بوو.  
ئه وان مندالیکیان بوو ناویان نا هیفه سیۆس.  
له سه ره تاوه به خراب دهستی پیکرد.  
هه رکه له دایک بوو ، دایکی هیرا ههستی کرد که کورپه که ی ناشیرینه.  
دایکی هیرا هیفه سیۆسی له ئۆ لیمپیا فری دایه دهره وه.  
ئه و کورپه بچکۆ له هیفه سیۆس که وته ناو دهریا وه.  
به لام هه ندی گیانداری دهریا ئه ویان پزگار کرد.  
هیفه سیۆس گه وره بوو ، بووبه ئاسنگه ر.  
ئه و بوو به خوای ئاسنگه ران.  
پۆژگار هاتوو هیفه سیۆس دهیه وی تۆ له له دایکی ، هیرا بکاته وه.  
هیفه سیۆس کورسیه کی جوانی بۆ دایکی دروست کرد.  
به لام کاتی هیرای دایکی هیفه سیۆس له سه ر کورسیه که دانیشت ، نووسا به کورسیه که وه.  
هیرا نه یوانی خۆی پزگار بکا له کورسیه که.  
ته نها هیفه سیۆس ده یوانی هیرا پزگار بکا له کورسیه که.

که چی هیفہ سیٹۆس نایه وی دایکی پزگار بکا له کورسیه که.  
ئیتر بۆیه خواکان خوای شه راب دیۆ نیسۆس یان نارد.  
دیۆ نیسۆس شه رابی پیشکەش به هیفہ یستۆس کرد.  
هیفہ یستۆس ته و او مه ست بوو.  
پاشان دیۆ نیسۆس هیفہ یستۆسی له گه ل خۆی برد بوؤ له مپیا.  
له ویش هیشتا هیرا پزگاری نه بوه له کورسیه که.  
ئیستا هیفہ یستۆس لیروه دایکی له کورسیه که پزگار کرد.  
هیفہ یستۆس ئافرۆدیته ی ماره کرد.  
ئه و خوای جوانیه.  
ئه فرۆدیته جوانترین خوای ژنانه یه.  
هیفہ یستۆس ناشیرینیشو شه لیش بوو.  
ژنوو میردایه تی ئه وان خو شگوزهرانی تیدا نه بوو.  
ئه فرۆدیتا ده چوه ژوانی کۆمه لئ پیایوی تره وه.  
هیفہ یستۆس هه میشه سه رگه رمی ئاسنگه ری خۆی بوو.  
ئه و وه ستایه کی کارامه یه له دروستکردندا.  
ئه و خشلئ جوانی دروست ده کرد.  
ئه و ئامیریشی به ره هم ده هینا.



ئەو بوو بۇ يەكەمجار قاپووقاچاخى چىشت لىننى دۆزىيەو.  
كاتىكىش زىيۇس پىيۇستى بە بروسكەى تازەبوايە ، داواى يەرمەتى لە ھىفەيستۇس دەکرد.  
ئەو ھىفەيستۇس بوو ، بروسكەكانى رېكوو پىك دەکرد بۇ زىيۇس.  
ھەر ھىفەيستۇسش بوو كە رىمى سىيسەرەى بۇ پۆسىيدۇس دروست دەکرد.  
لە ئاسنگەر يەكەى ھىفەيستۇدا ئاگر ھەبوو.  
ئەو ھەزى لە ئاگر بوو و دەپپاراست.  
ئەو خواى ئاگر بوو.  
خەلكەش پىيۇستى بە ئاگر بوو.  
بەلام خواكان نايانەوى ئاگرەكە بەن بە خەلك.  
شتىك رويدا.

كاتى خەلك تواني ئاگر وەگرن لە خواكان.  
خەلك ناچار بوون كە قوربانى بەن بە خواكان.  
ئەو ھىفەيستۇس خواكان بوو.  
مروڧەكان ئاژەلىان سەردەپرى و پارچە پارچەيان دەکرد.  
خواكان باشتىن پارچە گۆشتيان دەوى.  
ئاژەلەكانى ھى مروڧەكان بوو.  
بۇيە شەپ لە نىوان خواكان و مروڧەكان رويدا.  
بۇيە پىرومىتتىڧ يارمەتى مروڧەكانى دەدا.  
ئەو مروڧەكانى فىردەکرد ، كە چۆن خواكان بخەلەتىنن.  
ئىستا خواكان رازىن كە گۆشتى ئىسكدار وەگرن و لەسەرخۇ بە پارچە پارچە بيخۇن.  
خواكان ئىستا زۆر تورەن.

پىرومىتتىڧس جارىكىكەش يارمەتى مروڧەكان دەدا.  
ئەو كەمى ئاگرى ھىنا لاي خواكان.  
خەلك ئىستا دەتوانن خۇيان گەرمكەنەو ھو خواردىنى گەرمىش بخۇن.  
بەو شىو ھى مروڧ تواني ئاگر پەيدا بكا.  
خواكان تا بلىيى تورەن.  
خواكان دەيانەوى كە مروڧەكان نەتوانن خۇيان خۇيان بەخىوكەن.  
بۇيە زىيۇس سىسزايەكى ئىجگار قورسى بۇ پىرومىتتىڧس دانا.



پرومیتیس له سەر لیژاییه ک زیندان کرا.  
دهستوو پیی ئەویان به دهستبەن بەند کرد.  
هه موو پوژیکیش هه لۆیه ک دههات کوونی ده کرده زگیه وه.  
پاشان هه لۆکه گه شته جگه ریوو جگه ری خوارد.

پوژی داها توو هه لۆکه ها ته وه دی ، که جگه ری پرومیتیس روا وه ته وه.  
هه لۆکه به دنوو ک به ربوه جگه ری ئەمجاره ش جگه ری پرومیتیس خوارد.  
ئازاری پرومیتیس تا بلیی به سوئی بوو.

ئەمكارەش سال دواى سال دريژ دەبۆۋە.  
لە پر پوژى ھيرەكلينس (ھەرقل) بەويدا تىپەرى.  
ئەو يەككە لە كورەكانى زيۇس.  
ھيرەكلينس بە تيرىك ھەلۆكەى كوشت و پرۆمىتتېقىسى ئازاد كرد.  
بەلام ھىشتا خواكان مروڤەكان شەريانە.

### قوتوھەكى پەندۇرا

مروڤەكان كارى پوژانەى خويان دەبرد بەرپەۋە، ئاگر يارمەتى باشيدان.  
ئەوان كەمتر پيوستان بە يارمەتى خواكان ما.  
ئەو رەوشەش خواستى خواكان نيە.  
زيۇس برياريدا كە سسزاي مروڤەكان بدا.  
زيۇس داواى يارمەتى لە زيرەكترين ئاسنگەر ھىفەيستوس كرد.  
ھىفەيستوس ئنيكى لە قور و ئاو دروست كرد.  
ئەنەكەيان ناو پەندۇر .  
پەندۇر تابلىتى جوانو زيرەك بوو.  
زيۇس پەندۇرى ناردهلاى مروڤەكان.  
پەندۇر لە گەل خويدا قوتويوكى برد.  
بەلام پەندۇر بۇى نەبوو قوتوھەكە بكاتەۋە.  
كاتى پەندۇر گەشتە لاي خەلكەكە توشى پياويك ھات.  
پياۋەكە ريگەيدا كە پەندۇر بچىتە مالەكەى.  
ئەو كابرا سەرسامى جوانى پەندۇر بوو.



ئەو دەپەوئى پەندۆر مارەكا .  
ئىتر پەندۆر قوتوھكەى كردەوہ .  
قوتوھكە پركرابوو لەكارەسات ، نەخۆشى و ئازار .  
ھەموو بەجاری دەرپەرىنە دەرەوہ بۆ ناو خەلكەكە .  
تەنھا شتىك لە قوتوھكەدا ماپەوہ ئەوش ھىوا بوو .  
ئەوھتا تا ئىساس نەخۆشى و ھەژارى ھەموو چوارلاى گەردوونى گرتۆتەوہ .  
ھىواكەش برىتى بوو كە خەلك وازبھىنن .



ئەو پالەوانە بەھیزە ھیرەكلیس

پینگای كاكیشان.

لەناو مندالەكانی خواكاندا گەلیك پالەوان ھەبوون.

لە ھەموویان زیرەكرەو ئازاتر ھیرەكلیسە.

ئەویش كۆری زیۆسە.

بەلام ھیرە دایکی ئەو ھیرەكلیس نیە.

وەك دەزانین زیۆس چۆتە ژوانی زۆر لە ژنانەو.

ھیرا ھەزی لە ھیرەكلیس نیە.

زیۆس داواى یارمەتى لە ھیمیس خواست كە ھیرەكلیس لەدایك بوو.

ھیرمیس ئەو كۆرپە بچكۆلەى برد.

كاتى ھیمیس لەگەل ھیرەكلیسدا ھات، ھیرە نوستبوو.

ھیرمیس كۆرەكەى لای مەمكى ھیرەدا دانا.

ھیرەكلیس دەست بەجى مەمكى ھیرەى مژى.

ھیرەكلیس بەھیزبوو ھەرچەند مندالیش بوو.

ئەو كۆرە ھەرچى ھیزی ھیرە بوو ھەمووى ھەلمژى.

ئینجا ھیرە بیدار بوو.

ھیرە كۆرەكەى دوورتوردا لە خۆى.

شیرەكى پڕژا بە ئاسماندا.

بەو شیۆه پینگەى كاكیشان و ئەستیرەكان دروست بوو.

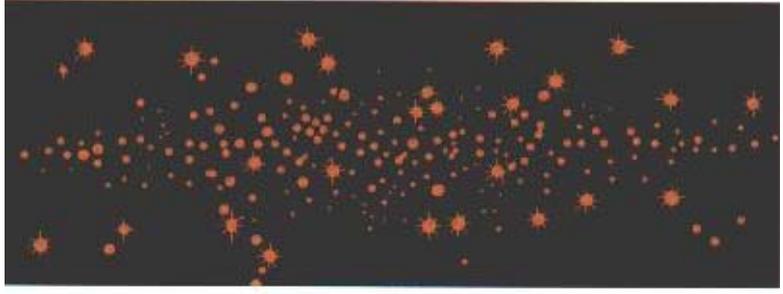
(بەسویدی نوسراوہ زستانہ پئ)

بە ئینگلیزیش پی دەوتری (میلکی وەى) واتە پینگە شیراویەكە.

ھیرە بەردەوام رقی لە ھیرەكلیسە.

بەلام ھیرەكلیس پزگاری بوو.

ئەو گەورە بوو، بوو بە پیاویكى گەنج.



### هیره کلیس شیت دهبی

هیره کلیس سازاده یه کی ماره کرد.  
ئه وان پیکه وه به خو شیو هیمنی ژیان.  
هیره کلیس و سازاده که پیکه وه دوو کورپان بوو.  
به لام هیره ژنه خوا رقو کینه ی نه هاته خواره وه به رامبه ر هیره کلیس.  
هیره سه رشیتیکی نارد بۆلای هیره کلیس.  
هیره کلیس ووشیاری له ده ستدا.  
ئه و هه ردوو کوره بچکۆ له که ی خو ی کوشت.



کاتی بیدار بوه وه و زانی جیکر دوه وهخت بوو شیت بی، ژنه که ی وازیلیهینا و پوی.  
ئیستا چیبکا تا بووردن به دست بهینی.  
ئه و پرسیری له فالچیه کان کرد له دیلفی.  
فالچیه کان زانیان که ئه و چیبکا.  
فالچیه کان پییان باشبوو بجیته لای پاشایه کی دلرّه قو رهزیل کار بکا.  
ئه و نایه وئی ئه و کاره بکا به لام چاره یتری نیه.  
ئه و چوه لای پاشاو دهستی به کار کردن کرد.  
به لام پاشا له هیره کلیس ده ترسا.  
بۆیه پاشا وای کرد که هیره کلیس کاری مه ترسیدار بکا.  
به و شیوه شا ئاواتی ده خواست که هیره کلیس بمری.

پاشا دوانزه کاری کرده مهرج که دهبی هییره کلیس بیکا.

کاره کانی که پاش بۆ هییره کلیسی دهست نیشان کرد له هەرگیز نه کرده نیه کان بوون.  
به لام هییره کلیس یارمه تی بۆ هات له خوا ئەتینه وه.

ئێستا هییره کلیس هەر دوانزه کاره هەرگیز نه کراوه کانی ئەنجامدا.

گیانداره درنده نۆ سه ره که.

ئهو پاشا دلره که رهزیه شه پانیه هییره کلیس ده نیی.

ئێستا دهبی دهست به کاربی بۆیه کهم کاری سهخت.

ئهو دهبی بچی بگه ری ئەژدیها درنده نۆ سه ره که بدۆزیته وه.

ئهو گیانداره درنده ناوی هیدره.

هیدره له ناو زهنگاویکی گه وره دا دژی.

هیدره دهتوانی به ناو بۆشایی ئاسماندا بفری.

ئهو درنده دهتوانی ژهر بگریته ره قیبه که ی.



به ژه هره که ی مرقیکی کوشت ، هه رچه ند زور دوریش بوو.

هییره کلیس هییره ی دوزیه وه.

هییره یه که مین سه ری خوی به رز کرده وه.

هییره کلیس خیرا به شمشیره که ی سه ری هییره ی په راند.

هییره سه ری دوهم دهره ینا.

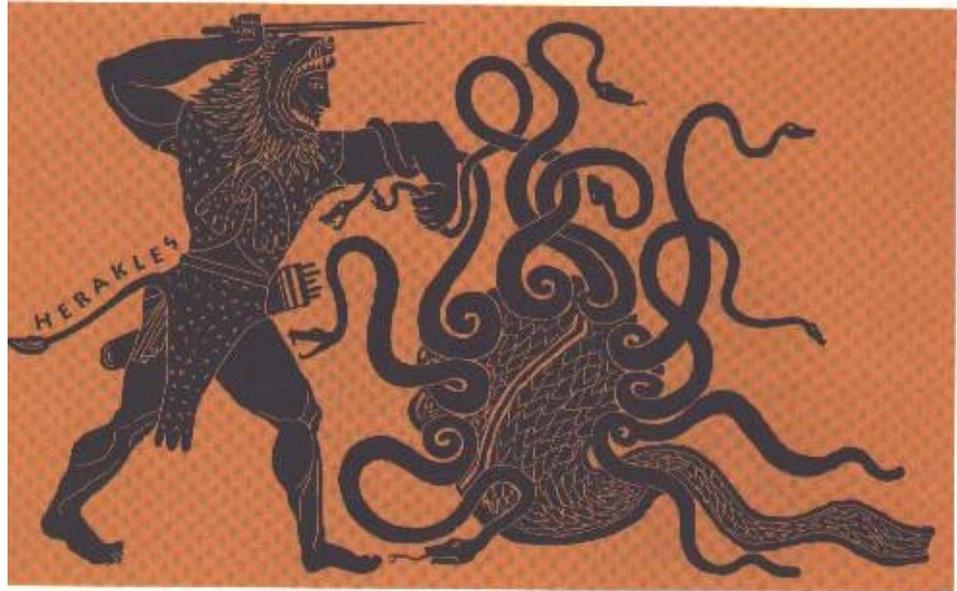
هییره کلیس نه ویشی په راند.

به لام شتیکی سه ی ر پویدا.

له و شوینانه که هییره کلیس دو سه ری په راند ، دوو سه ر تر روان.

نه و سه ره کانی دهرین به لام له جیگیان سه ری تر سه وز ده بوو.

ئیتر هییره کلیس ئاگریکی کرده.



ئەو چلئى داری ئاگراوی گرت بە دەستەووە.  
هەر سەریکی کە دەپپە پاند ، خیرا بە چزلیکی دارە گراویە کە جیسەرە کە ی داخ دە کرد.  
بەو شیوہ ئیتر سەری نوئ پەیدا نە دەبوونەوہ.  
ئییستا سەرەکانی هەمو پەرانندن.  
هیدرە مرد.

هیرە کلیس تیرەکانی ژەندە نیو خوینی هیدرەوہ.  
بەو شیوہ سەرە تیرەکانی ژەهراوی بوون.  
بەو شیوہش هیرە کلیس چەکیکی نوئی پەیدا کرد.  
ئییستا هیرە کلیس لە یە کە مین کاری سەختی سەرکەوتووہ.

### گەورە پیسە کە

ئەو پاشا پەزێلە شەرانیە ، هیشتا رازی نیە.  
ئەو دەگەرە هەرچی کاری سەختە بۆ هیرە کلیسی دەدۆزیوہ.  
پۆژیکیان هیرە کلیس سەختترین پیستین کاری بۆ دۆزرایوہ.  
ئەو دەبی گەورە کە ی ئەوگیاس پاککاتەوہ.  
ئەوگیاس دنیا یە مانگاو ئەسپی هە یە.  
جار جار هەموو وولاخەکانی لە یە ک گەوردا کۆدە کردوہ.

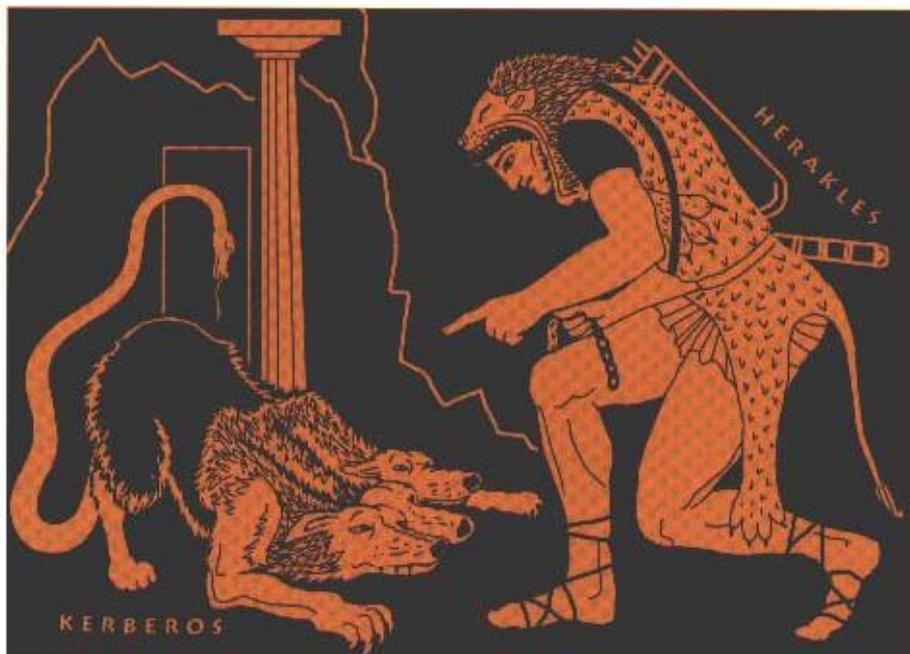
ئەو گەورەش ھەرگىز پاكىنە كراوتەو.  
تەپالەو تەرسە قول وەك تەپۆلكە يە لە وئ.  
بە چەند مەتر كۆمەلە تەرس پىسايى كۆمەل بوون.

بۆگەن مەرۇف دەكوژئ!  
ئىستا دەبى ھىرەكلىس ئەو گەورە پاكىتەو.  
ئەو مەرجى لەگەل كراوتە دەبى بە پۆژىك پاكىتەو.  
ئەو ھەش ھەرگىز نەكردەنىە.  
چەمىك لە نىك گەورەكەو يە.  
ھىرەكلىس جۆگە يەكى قولى ھەلبەست.  
كە لە چەمەكەو ئاوى پاكىشا بۆ گەورەكە.  
ئەو ھەموو چەمەكەى پاكىشا يە گەورەكەو.  
خەنەقەكە لە ئاوەكە پانترە كە شتەكانى پىش خۆى پادەمالى.  
ھەرچى گردۆلكە تەپالەو تەرسە قول و پىسايى بوو، ئاوەكە ھەمووى پامالىە دەرى.  
پاشان ھىرەكلىس خەنەقەكەى پىر كردو.  
ئاوەكەى گەراندەو سەر جۆگە كۆنەكەى خۆى.  
گەورەكە پاك بۆيەو جوانىش كرا.  
ئەمجارەش ھىرەكلىس لە كارە ھەگىز نەكراوتەكەى سەر كەوت.  
ئىستاش خەلكى ئەلئىن: (ئەوگىە سستال) گەورەكەى ئەگىەس.  
واتە بەراستى پىس، پىر بەواتاى ووشە پىسە.



سەگە مەترىدارەكەى دۆزەخ  
سەخت و سەختەر كارەكان بوون كە دەبو ھىرەكلىس ئەنجامىدا.

بەلام ئەو ھەمىشە كارەكانى بە باشى ئەنجامدەدا.  
 لە كۆتايدا تەنھا كارىكى سەخت ماوھ كە ھىرەكلىس ئەنجامى بدا.  
 بەلام ئەم كارەيان لە ھەموويان سەخترە.  
 ھىرەكلىس دەبى بچىتە دۆزەخ.  
 بۆ ميرنشيني مەرگ.  
 ھىرەكلىس دەبى بچى كىربىيۆس بىننىتە دەرەوھ.  
 كىربىيۆس سەگى پاسەوانى ميرنشيني مەرگە.

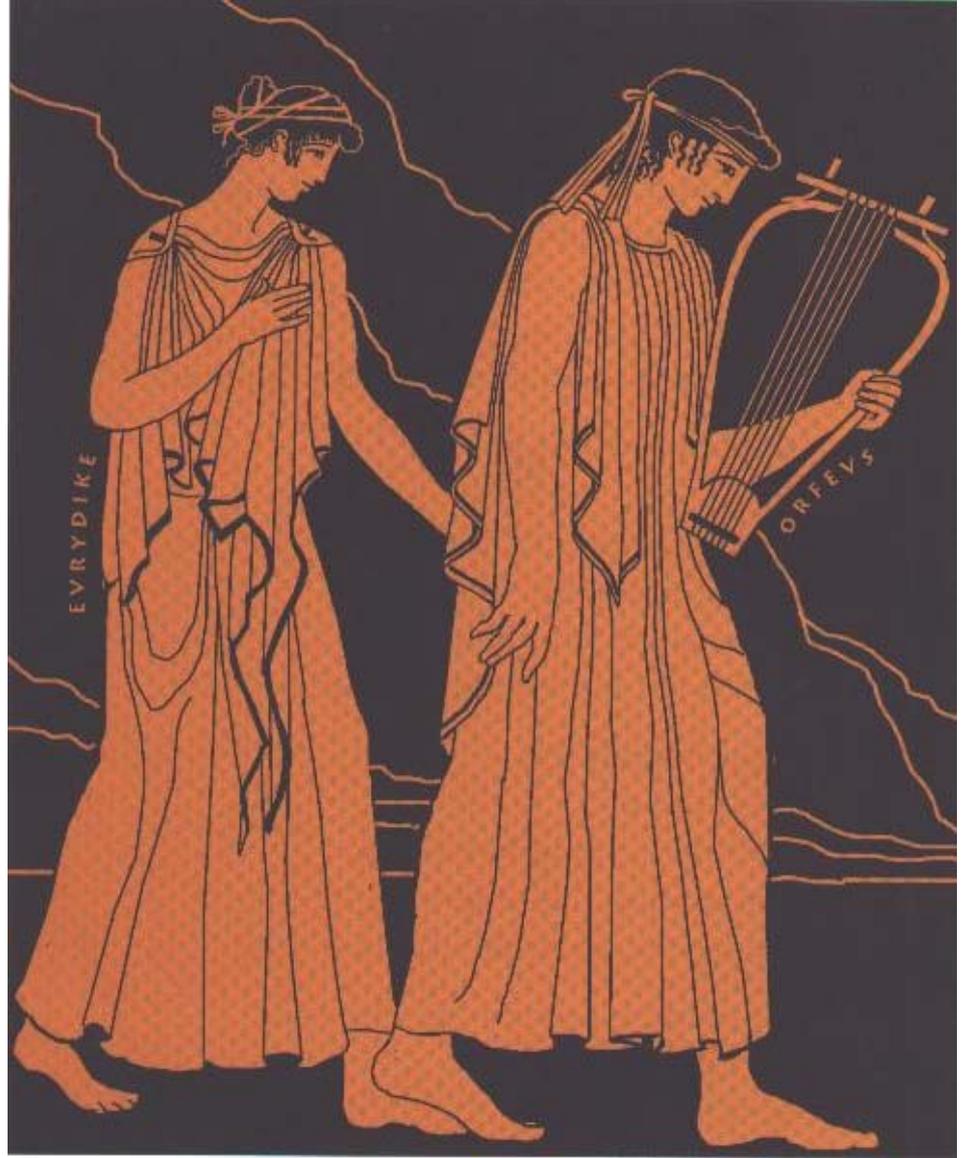


كىربىيۆس سەگە سىسەرەكە كە لە ھەموو گىندارەكايتەر مەتسىدارترە.  
 تائىستا ھىچكەس نەيوپراوھ خۆى لەقەرەى بدا.  
 ئەى ھىرەكلىس چۆن بتوانى چارەى بكا؟  
 خواكان يارمەتى دەدەن.  
 ھىرمىس لەگەل ھىرەكلىسدا چوو بۆ دۆزەخ.  
 لەوئ لە خوارە لە دۆزەخ خوائ مەرگ ھەدىس چاوپرپى دەکرد.  
 ھەدىس ووتى كە ھىرەكلىس دەتوانى كىربىيۆس لگەل خۆيدا ببا.  
 بەلام ھىرەكلىس نابى ھىچ جۆرە چەكك بەكاربھىنى.  
 ھىرەكلىس بەھىزە.  
 بلىي ھىزى ئەو بەش بكا؟  
 ھىرەكلىس ھەرسى مىلى كىربىيۆسى گرت.

به لام کيربیرۆس کلکی ههیه که سه ره ئەژدیهاییه .  
کلکه سه ره ئەژدیهاکه قه پیک گرت له له هیره کلپس به توندی .  
قه پالاکه ئازاریکی جهرگ بری گه یانده هیره کلپس .  
به لام هیره کلپس مله کانی به رنه دان و وازینه هینا .  
هیره کلپس به چنگه بهیژه کانی تا توانی مله کانی گوشتی .  
ئیتیر کیربیرۆس وازی هینا .  
ئهو سه گه ترسناکه دواي هیره کلپس كهوت بو سه ره وهی دۆزه خ .  
ئهو سه گه ترسناکه که ی نیشان پاشا شه رانیه پیسکه که دا .  
به لام ئیستا پاشا ته و او ترسی لینیشتوه به دیمه نه ترسناکه که ی کیربیرۆس .  
ئهو زیاتر نایه وئ ئهو سه گه ترسناکه ببینی .  
بۆیه کیربیرۆس توانی بگه ریته وه میرنشینی مه رگ دۆزه خ .  
ئهو هوش دا ونزه هه مین کاره سه خته گرنگه کانی هیره کلپس بوو .  
ئیستا ئهو هه موو کاره کانی ئەنجامدا که ده بوو بیکا .  
هیره کلپس ئیستا ئازاده ، ده توانی کۆشکی پاشا به جیبه یلی .  
ئهو ئیستا ده توانی وهک پالاهوان و شه رکه ر به رده وام بژی .  
ئهو به رده وام دژی دوژمنان و گیانداره درنده کان کاری ده کرد .  
کاتی ئهو مرد توانی بجیته ئۆلۆمپیا مالی خواکان .  
له وئ هیره کلپس خواي گه نجانى ماره کرد ، هیبى .

### ئۆرفیفس و یقریدیکی

گۆرانیبیژیکی ناودار هه بوو ناوی ئۆریدیکیه .  
دایکی ئه ویش خواجه .  
ئۆرفیفس گۆرانی ئەلیو سساز لیده دا .  
ئهو سسازه که ی له خواي موزیکه وه پیگه شت به دیاری له ئەپلۆوه .  
کاتی ئهو سسازى لیده دا هه مو گوویان لیده گرت .  
گۆرانیه کانی تا بلایى دلگیر بوو .  
پوباره کانیش له پۆشتن ده وه ستان و گوئیان ده گرت .  
گیانداره درنده کانیش له ده وری ئۆرفیفس کۆ ده بونه وه .  
چیاکانیش کۆ ده بونه وه و گوئیاین ده گرت .  
ئۆرفیفس هه زی له کچیک بوو ناوی یقریدیکی یه .  
به لام خو شگوزهرانی ئەوان کورت بوو .

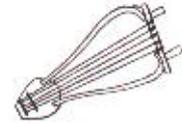


ماریک پیی یفریدیکی گهست.  
ئەو مرد و رەوانەکی کۆشکی مەرگ کرا.

ئۆرفیئس بەو کارە مەئیووس بوو.

ئەو پاش مەرگى خۇشەويستەكەى چىبكا ؟  
ئۇرفىئىس چوۋە خوارى بۇ جەھەنەم.  
لەوى سسازى لىدەداو گۇرانى دەوت.  
خوۋى مەرگ ھەدىس زۇرى ھەز لە گۇرانىەكانى كرد.  
ئەو سەگە درىدە سامناكە كىربىيۇس چركەى لەخۇى برىوۋە گوۋى گرتوۋە.  
سەرجمە تارىكاي كۆشكەكەش گوۋىيان گرتوۋە.  
سەرجمە ئەشكەنجەدراوانىش نقيان لە خۇيان برىوۋە گوۋى دەگرن.  
خوۋى مەرگ لە ئۇرفىئىسى پىرسى كە چى دەوى؟  
ئەو ووتى: خۇشەويستەكەم بگەپىتەوۋە لام.  
خوۋى مەرگ داخوازى ئۇرفىئىسى بەجىھىنا.  
بەلام بە مەرجم.  
ئۇرفىئىس دەتوانى برىوا  
پاشان ئىقىرىدىكىش دواى كەوى  
بەلام نابى ئۇرفىئىس ئاوپر وەداو تەماشاي خۇشەويستەكەى بكا.  
تا ئەو كاتەى دەگەنە سەر زەوىو لە دۇزەخ دەچنە دەرەوۋە.  
ئۇرفىئىس مەرجمەكەى پەژراند.  
ئەو دەستى بە گەرانەوۋە كرد بۇ سەرزەوى لە كۆلانى تارىكەكانى دۇزەخەوۋە.  
ئىقىرىدىكىش يەك راست لەپىشت خۇشەويستەكەىيەوۋە دەرۋى.  
بەلام ئۇرفىئىس لە شتىك دىنيا نەبوو.  
لەخۇى دەپىرسى ، ئايا ئەوۋە خۇشەويستەكەى خۇمە لە دوامەوۋە دەرۋا؟  
كاتى تۆزىك مابوۋ بگەنە سەرى بۇ سەرزەوى  
ئۇرفىئىس ئاوپرى دايەوۋە.  
ئەو تەماشاي ئىقىرىدىكىش كرد.  
ئەويش تەماشاي كورەكەى(خۇشەويستەكەى) خۇى كرد.  
بەلان ئىستا دەبى دووبارە جىابنەوۋە.  
ئۇرفىئىس تەماشاي ئىقىرىدىكىش كرد.  
بەلان نەى تىوانى بىبىنى.  
ئىقىرىدىكىش دەبى وەگەپى بۇ دۇزەخ.  
ئۇرفىئىس وىستى دواى كەوى بۇ دۇزەخ.  
بەلام ئىتر رىگە گىرا بۇ ئەو.  
ئەو خۇشەويستەكەى لەكىس چوو.  
ئەو ھەردەم لە ژانوو پەژارەدا خويلاى يارەكەىيەتى ، بەلام بى ئەنجام.  
ئۇرفىئىس دىسان تەنھا مەيەوۋە.

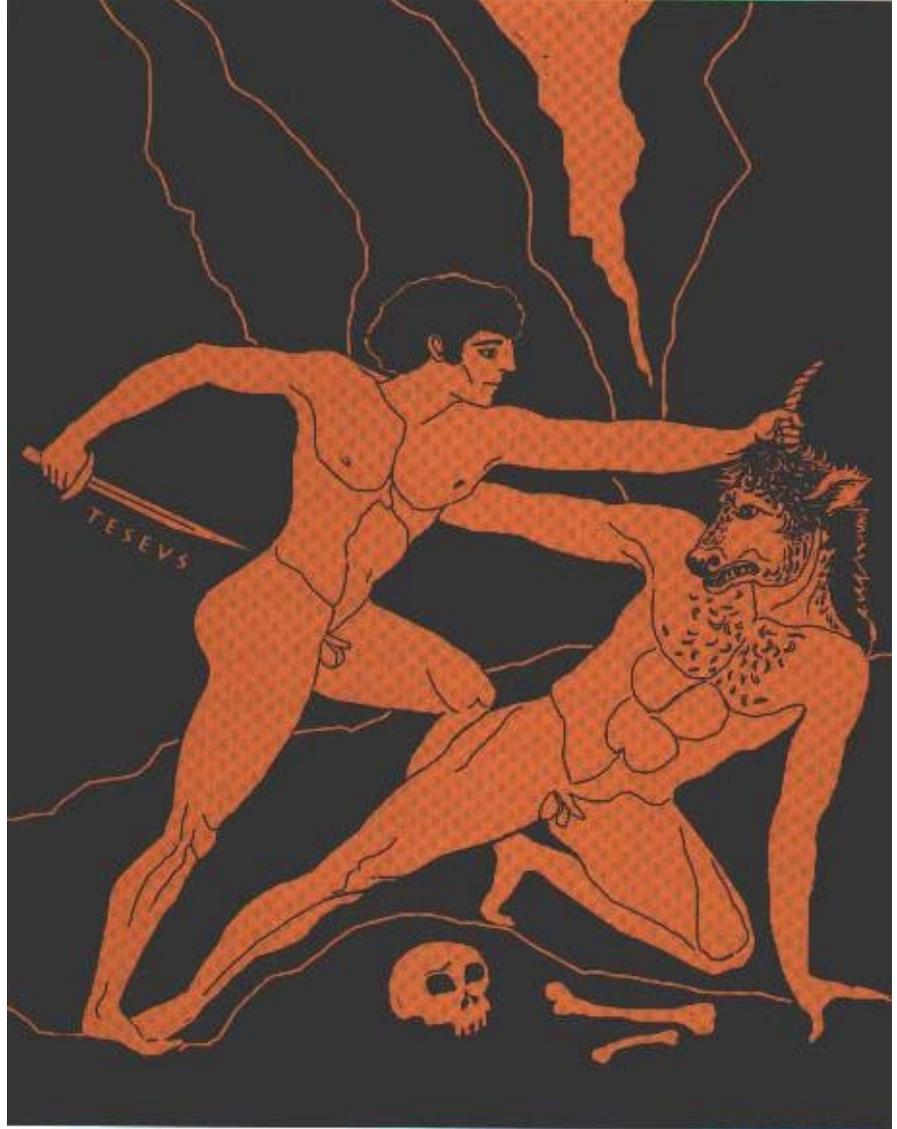
ھەموو ژيانى لە غەموو پەژارەدا تىپەپراندا .  
لە كۆتايدا بە دەستى چەند گياندارىكى درىندە كوژرا .  
گيانى ئەويان پارچە پارچە كرد .  
سەرى پەرىنراوى ئەو كەوتە دەرياو .  
كاتى سەرى ئورفيقس خلور دەبوە بۆ دەريا ، بە دەم خلور بوونەو ھاراي ئقريدىكى دە كرد .  
بە لام ئيسا ئوفيقس مرد .  
ئەو ئيسا گەرايەو كۆشكى مەرگ .  
لەوى توانى خۆشەويستەى ببينتەو .



#### تيسيقس و ئەريەدنى

لەشارى ئەتىن زۆربەى جاران پيشبركى وەرزش دەكرا .  
لە ھەموو كونوو قوژبنىكەو گەنجان دەھاتن بۆ پيش بركى .  
جاريكيان كورپك ھات لە دورگە گەرەكەو كرىتە .  
بە لام كورەكە مرد لە بۆرپۆركىكەدا .  
باوكى ئەو كورە پاشاي كرىتەيە .  
پاشا ناوى مينۆسە .  
پاشا لە غەموو پەژارەى كورەكەى رقى لە ئەتىن ھەستا .  
پاشا مينۆس كۆشكى گەرەى ھەبوو لە كرىتە دا .  
لە كۆشكەيدا رپەرەى گەرە گەرە ، دەروازەى زۆرى ھەبوون .  
دەروازەكان ھەريەك بەلايەكدا دەچوون .  
ھىچ كەس نەيدەتوانى دەروازەى چوونە ژورەو بەدۆزىتەو .  
كۆشكەكە سەر سۆرھىنەرە كەس سەرى لەبەر دەرناكا .  
لەسەرەپى جەنجالىەكاندا گيانلەبەرىكى درىندە ھەبوو .  
گىندارەدرىندەكە ناوى مينۆتەورۆسە .  
مينۆتەورۆس ھەركەسى پىگەشتايە دەيكوشت .  
ئيساتا پاشا ئەيەوى تۆلە لە خەلكى ئەتىن بكاتەو .  
پاشا مينۆس داوايكر .  
كە خەلكى ئەتىن گەنجانىان بنىرنە كرىتە .

ئەو حەوت كىچ و حەوت كورپى دەوى.  
دەبى گەنجانى ئەتېن ناچار كرېن.  
تا بچن بۇ مېنۆتە ورۆس.  
پاشا مېنۆ دەسەلتادارە.  
ئەتېنە كانىش دەبى خواستى بەجىگە يەنن.  
حەوت كور حەوت كچيان نارد بۇ دەروازە جەنجالە كانى كۆشكى مېنۆس.  
هەموويان كوژران بە دەستى مېنۆتە ورۆس.  
چەند سالىكى پېچوو، دووبارە پاشا مېنۆس سەرىهە لدایە وه.  
ئەو داواى گەنجى ترى كرد بۇ گياندارە درپندە كهى مېنۆتە ورۆس.  
هەموو ئەتېنە كان دەيازانى كه گەنجە كان چيان لىدى.  
كەس لە بەرەنگار بونە وهى مېنۆتە ورۆس رزگار نابى. (هەويىنى ئەم باسە لە زوحاكە وه  
وەرگىراوه)



كۆرپكى گەنج ھەبوو لە ئەتەندا ناوى تىقىسە.  
باوكى ئەو پاشاي ئەتەنە.  
ئىستا دەبى تىقىس بچى بۇ كرەتە.  
ئەو ئەيەوى روبەروى مینۆتە ورۆس بىتەو.  
كاتى تىقىس سوار بوو بە باوكى گووت:

کاتی که شتیه کهم هاته وه ، ته ماشای که شتیه کهم بکه .  
ئه گهر په رچه می که شتیه که رهش بوو ، ئه وه بزانه من نه ماوم .  
ئه گهریش په رچه مه که سپی بو ، ئه وا من له ژیاندام .  
به و شیوه تیقیس له گهل گه نجه کاندای که وته ری .  
ئه وان به دهریادا که و تنه سه وللیدا به ره و کریته .

پاشای کریته مینوس کچی جوانی هه یه .

کچه که می ناوی ئه ریهدنی یه .

ئه ریهدنی شهیدای تیقیس بوو و یارمه تی تیقیسیدا .

ئه ریهدنی شمشیریکی جادووی دایه تیقیس .

کچی پاشا گلۆ له یه داودوزوشی دایه تیقیس .

تیقیس چوه ژوره وه .

له دهر وازه که دا سهریکی گلۆ له داوه که می به سته دهر وازه که .

ئه و به و شیوه چوه ژوره وه و شمشیره که شی به ده سته وه یه .

تیقیس داوه که می به دوا می خویدا به ره لای دهر کرد کاتی که ئه و ده چوه پیشی .

له ناوه وه تاریکه تابلیی بۆ گه نیش پیاو ده کوژی .

له سهر زه وی ئیسکو پروکی گه نجه کانی که خوراون که و توه له سهر زه وی .

له پر مینۆ ته ورؤس هات .

به لام تیقیس شمشیره جادوه که می به ده سته وه یه .

شهریکی کورت بوو .

تیقیس سهری مینۆ ته ورؤسی به هه موو هیزی په راند .

به و شیوه تیقیس هاته دهر وه .

گه رانه وهش گرنگی خوی هه یه ، ئه و به یارمه تی داوه که هاته دهر وه .

له دهر وهش ئه ریهدنی و گه نجه کانیتری ئه تیینی چاوه ریین .

هه موو دلشاد بوون به سهر که و تنی تیقیس ، چونکه هه موو ده توانن بگه ریینه وه بۆ ئه تیین .

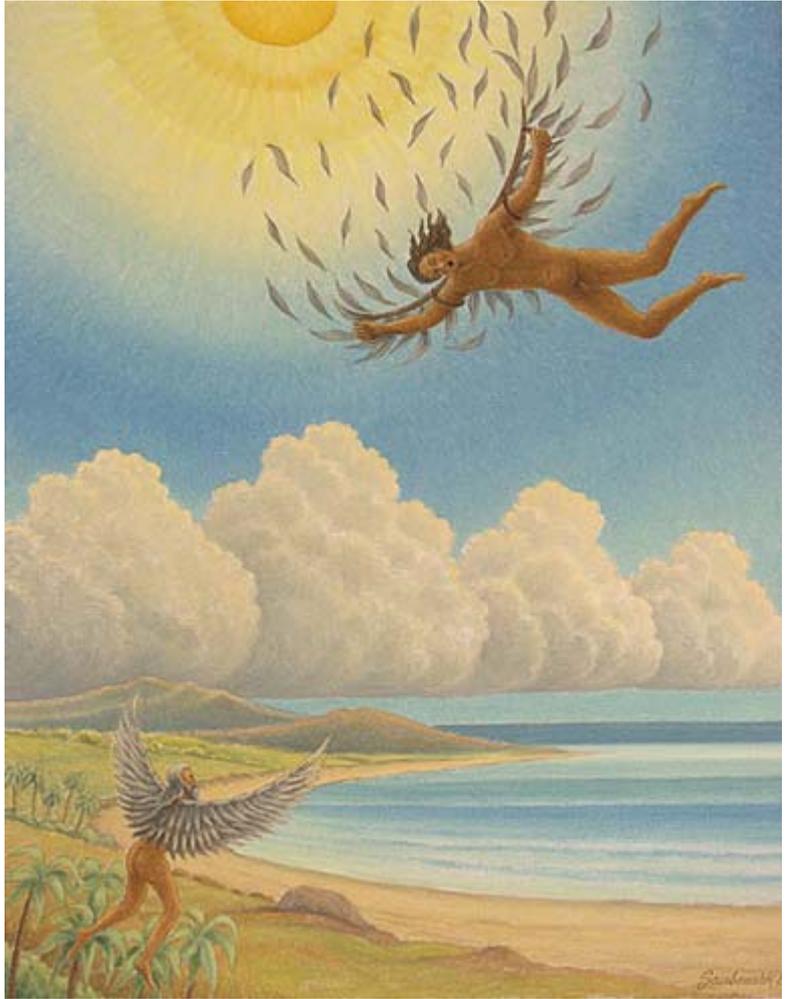
ئه ریهدنی له گهل تیقیس سواری که شتیه که بوو و گه رانه وه بۆ ئه تیین .

له ریگه له دور گه یه کدا لایاندا بۆ پشوو .

ئه ریهدنی له دوور گه که دا خه وی لیکه وت .



تیقئیسو ھاوریکانی بهسه وللیدان گه رانه وه بۆ ئەتین.  
ئەریەدنی له دوورگه که دا مایه وه.  
تیقئیس ئەریەدنی پشنگوی خست.  
کەشتیه ک نزیك ئەتین بویه وه.  
له لیوار دەریا باوکی تیقئیس چاوه ریبوو.  
به لام تیقئیس له بیری چوو که بهیداخی سپی هه لکا.  
باوکی تیقئیس دیتی که بهیداخی کەشتیه ک ره شه.  
باوکه که ناؤمید بوو وخوی خستو دەریاکه وه.  
باوکی تیقئیس خوی خنکاند.  
به لام ئەریەدنی شانسی بوو.  
چونکه زیؤس به زهیی پیدا هاته وه.  
بۆیه ئەریەدنی به ختی کرایه وه ، زیؤس ریگهیدا که له ئۆلۆمپیدا بژی.  
تیقئیس بوو به پاشای ئەتین.  
ئەو چه ند جارئ ژنی هینا.  
یه کیک له ژنه کانی تیقئیس خوشکی ئەریەدنی یه.  
ئەو هه میشه له گه شت بوو ، که متر ری دی ده که وته ماله که ی.  
ئەو هه میشه له گه شت و تیکۆشان بوو.  
دژی گیانداره درنده کان.  
تیقئیس پاله وانه گه وره ی ئەتین بوو.



### کاتی ئیکەرۆس فری

له نزیك پاشای کریته پیاویک دهژی.  
که ناوی دهیدهلۆسه.  
دهیدهلۆس بوو کۆشهکه سهرسور هینهورهکهی پاشای دروست کرد.  
دهیدهلۆس کوریکی ههیه ناوی ئیکەرۆسه.  
دهیدهرۆس خه لکی ئەتینایه و ئیستا بیری مال دهکات.  
ئهو زیندانه لای مینۆس.  
دهیدهلۆس تیگهشت که دهبی رابکا.  
ئهو بیریکی دۆزیهوه.  
ئهو پهری بالندهی کۆکردهوه.  
ئهو پهرمهلهکانی به پیوو لهیهک دهدا.  
ئهو بهو شیوه دوو بالی بوخوی دروست کرد.  
کورپهکهی ئیکەرۆس، ئهویش ئهیهوی ههولیک بدا.

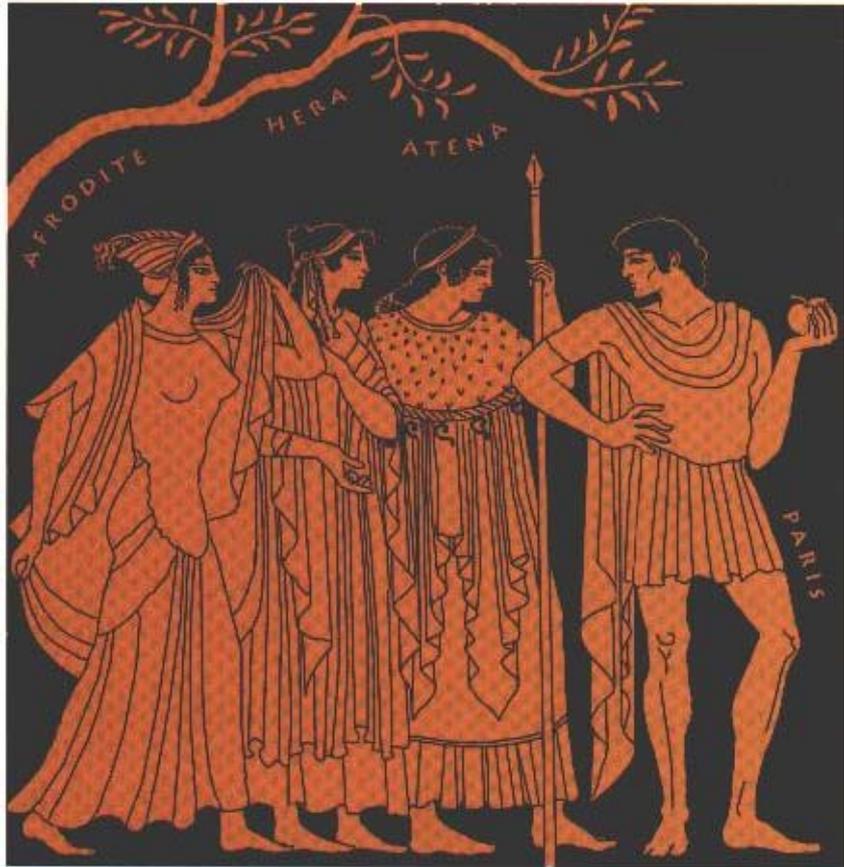
دەيدەلۆس پيشانى كۆرەكەيدەدا كە چۆن بال بۇ خۆى دروست بكاو چيبكا.  
شنىك كە زۆر گرنگە ، دەبى گويداريم بكەى.  
-نابى بەرز بفرى ، باوكى ووتى.  
-بەلى ، ئەگەر بەرز بفرى ونزىك رۆژ بىتەوہ ، ميوەكە دەتويتهوہ.  
+من تيگەشتم ، وەلامى داىەوہ كۆرەكەى.  
-ئەگەر ميوەكە بتويتهوہ پەرەبالندەكان لەيەك بەردەبن.  
+من ھەول دەدەم ئەوہم لەبىربى ، كۆرەكەى وەلامى داىەوہ.

ئەوان پىكەوہ فېرېن و تىيانتەقان.  
ئەوان دەرباز بوون لە پاشا مینۆس.  
كۆمەلى خەلك لە ليوار دەريان.  
ئەوان تەماشاي ئاسمانيان كردو سەرسامبوون.  
لە ئاسمان ئىكەرۆس و دەيدەلۆس دەفېن.  
ئەوان وايان زانى كە ئەوانە دوو خوان دەفېن.  
لاى ئىكەرۆس زۆرخۆش بوو كە دەفېى.  
ئىكەرۆس لە شاديدا گەشكەى كرد.  
ئەو لەبىرى چوو كە باوكى چى پىوت.  
ئەو بەزتر بەرزتر دەفېى.  
تانزىك خۆر بوەوہ.  
مۆمەكا توايەوہ.  
بالەكانى سەرىشتى ھەلەورين.  
باوكى دەيدەلۆس گوئى لەھاوارىكى جەرگ بر بوو.  
ئىكەرۆس كەوتە دەرياوہو مرد.  
دەيدەلۆس بەدواى كۆرەكەيدا گەپرا.  
ئەو لە دورگەيەكدا نىشتەوہ.  
ئەو نزيكە تەرمى كۆرەكەى بەرىتە ووشكانى.  
دەيدەلۆس كۆرەكەى خۆى لە دوورگەكەدا ناشت.  
دوورگەكە ناونرا ئىكەريە.  
دەرياكەش لە دەورى دوورگەكە ناو نرا دەرياي ئىكەرىسكە.

شەپرى گرىكەكان دژى ترؤيە

شازاده پاریس سیوئیک .  
جاریکیان خواکانی ئۆلمپیا بانگکران بۆ زهماوهن .  
بهلام خوايهکی ژن بانگ نهکرا .  
ئهو خوا ژنه به گۆبه نه ناوی ئیریس ه .  
ئیریس دهیتوانی خه لک له یهک بکا به دوژمن .  
زهماوهن به باشی دهچوو به ریوه ، هه موو شاد بوون .  
به لام له پر شتیک پوویدا .  
یهکیک سیوئیکی فریدایه ناو میوانه کانه وه .  
ئهوه ئیریس بوو سیوه که ی هاویشته .  
له سه ر سیوه که نوسرابوو :  
بۆ جوانترین .  
سی خوی ژن رابوون .  
ئهوانه ش ژنی زیوس هیرا .  
ههروه ها ئه تینه .  
پاشان ئه فرودیته خوی خوشه ویستی .  
هه مویان سیوه که یان دهوی .  
هه رکام له وان خوی به جوارترین ده زانی .  
هه رسی خوا ژنه کان دوا ی یارمه تیان له زیوس کرد .  
زیوس ده توانی بلخ کامیان له هه موو جوانتره .  
به لام زیوس ئه وکاره ناکا .  
زیوس به و شیوه بریار نادا که ئه وان ده یانه وی .  
چونکه ده زانی ئه گه ر یه کیک هه لبژیری ، دوانه کیتز ریز ده بن .  
ئه وه ش ده بیته هوی تورهبونیان له زیوس .  
ئه و نایه وی دووژن که خوان نیوانیان تیک بجی .  
بۆیه زیوس بریاریدا که یه کیکی که جوانترینیان هه لبژیری .  
زیوس شازاده پاریسی هه لبژارد که خه لکی شاری ترۆیه یه .  
شازاده پاریس هه لبژیردرا بۆ ده ست نیشان کردنی جوانترینیان .  
که سیوه که ی بداتی .  
هی ره ووتی به پاریس .  
ئه گه ر سیوه که م بدهیتی ، ده بیته پاشای هه موو جیهان .  
ئه تینا ووتی :  
ئه گه ر سیوه که بدهی به من تۆ له هه موو شه ره کاندا سه رده که وی .  
ئه فرودیته ووتی : ئه گه ر سیوه که بدهی به من ده بیه خاوه ن جاو نترین کیژی جیهان .

پاریس سیوہکە ی دایه ئەفرۆدیتە.  
پاریس عەودالی جوانترین کیزی جیهانە.  
ئایا ئەو کیژە کئیە؟



ئەو هیلینە جوانە

زیۆس کچیکیش هەبوو ناوی هیلین ە.  
کاتی هیلین تازە پشکووتوو بوو بی سنور جوان بوو.  
زۆرینە ی گەنجان دەیان ویست ماری بکەن.  
هیلین شووی بە پاشا مینیلەۆس کرد پاشای سپارته.  
هیلین بوو شاژنی سپارته.  
هەموو باسی جوانی هیلینیان دەکرد.  
هیچ ژنی وەک ئەو جوان نەبوو.

هیلئ نو مینیلهؤس به شادی پیکهوه دهژیان.  
بهلام لهپر شازاده پاریس گوئی له جوانی هیلین بوو.  
پاریس به سهوللیدان له ترؤیهوه کهوته ری بؤ سپارتا.  
پاشا مینیلهؤس به خیرهاونی کرد وهک دؤستی.  
بهلام هیلین و شازاده پاریس شهیدای یهک بوون.  
مینیلهؤس به گهشتیکی چوو.  
ئیتیر پاریس هیلینهی له گهل خوی سواری کهشتیهکهی کرد.  
ئوان به کهشتی به رهو ترؤیه کهوتنه ری.  
کاتی میلینهؤس هاتهوهو دی چی رویداوه.  
ئوه بهوکارهی پاریس تورپه بوو، بریاری تولهسهندنهوهیدا.  
ئوه کاری خواکان بوو، که مۆرؤقهکانیان تووشی کاری وادهکرد.  
ئوفرؤدیتی یارمهتی پاریسیدا.  
ئتین وهیرا یارمهتی مینیلهؤسیان دا.  
بهو شیوه شهپی نیوان گریکیهکان ترؤیه دهستی پیکرد.

#### ئهکیلیسی پالئوان

پاشا مینیلهؤس سهربازهکانی خوی کؤکردهوه.  
ئوه ئیستا دهیهوی پهلمااری ترؤیه بدا.  
بهلام میلینؤس پیویستی بهسهربازو کهشتیتره.  
ئوه داوای لهخواکان و پالئوانهکهنی گریکلاند کرد که یارمهتیبدن.

یهکی له پالئوانهکان ئهکیلیس ه.  
ئهکیلیس کورپی خوییهکی ژنی دهریایه.  
ئوه بهراستی بههیزو پیگهشتوه.  
ئهکیلیس دهیتوانی شهپر بکا، ئوه ناوداره.  
دایکی ئهکیلیس وای لهکورپهکهی کردوه که بریندا نابی.  
تیرو شیرو شمشیر ئهویان بریندار نهدهکرد.  
کاتی ئهکیلیس لهدایک بوو.  
دایکی بردیبه میرنشینی مهرگ دؤزهخ.  
لهوی ژهندهیه چهمیمهرگهوه سنیکس.  
هموو گیانی ئهویان ژهنده ئاوهکهوه.  
بهو شیوه ئهو گوللهنهپر کرا.

به لّام چونکه دايکي لنگيکي گرتبوو که دهیژهنده ئاوهکهوه ، پییهکی نهژهنرایه ئاوهکه .  
بۆیه به تهواوی نهژهنرایه ئاوهکهوه تا گوله نهپری بکا .  
بۆیه دهتوانرا له قولکه قاپه ی به ره وخوار بریندار بکری .  
قوله قاپه شی تهنها جییه که که دهتوانری زه فهری پیببری .  
تا ئیستاش باسی قوله قاپه ی مروّف ، ئەکیلیس دهکری .  
ئهوهش واته : خالی لاوازی مروّف .



کاتی ئەکیلیس گهوره بوو .  
به زووی ناوی ده رکرد له ناو له شکره کهیدا .  
به لّام دايکي دهویست ئه و پاریزی .  
دایکی ئهوی له جلی ژنانه دا دهشاردهوه .  
هه موو وایانده زانی ئەکیلیس کچه .  
که سیش نایه وی له گه ل کچیکدا بجیته شه ره وه .  
ئیساتش کاتی جهنگه دژی ترۆیه .

ھېشتاش ئەكىلىس لە جلى كچانەوہ دەسورپتەوہ.

ئىستا كارى ئەكىلىس ئاشكرا بوو.  
ئەكىلىس بەلئىدايە پاشا مېنىلەۋس كە يارمەتياندا.  
كۆمەلئىكى زۆر پالەوان و پاشا لەگەل  
مېنىلەۋس چوون بو ترۆيە.  
لەناو پالەوانەكاندا پىگەشتووترىن فىلبازترىنان ۋدىسقىسە.  
گرىكلاندى بەرى زۆر گەورە بوو.  
زۆربەيان دەيان ويست خاوەن برىار بن.  
بۆيە وا رىك نەدەكەوتن.

شەرەكانى ترۆيە  
شەرى ترۆيە دەسالى خاياند.  
خەلكىكى زۆر كوژرا.  
سەربازە ترۆيەكان پارىزگارىان لەشارەكەى خويان دەكرد.

گرىكيەكان نەيانتوانى شارەكەيان بگرن.  
دەورى شارەكە بە قەلاگىراوہ.  
قەلاكە بەرزو قايمة.  
جارجار لەدەورى قەلا شەرى گەورە دەقەوما.  
ئەكىلىس باشترىن شەركەرى كرىكيەكانە.  
پالەوانەگەورەى ترۆيەكان ناوى ھىكتورە.  
زۆرى پىچوو تا ئەو دوانە رووبەرووى يەك بىنەوہ.  
باشترىن ھاورپى ئەكىلىس بەدەسەتى ھىكتور كوژرا.  
بۆيە ئەكىلىس دەيەوى تۆلەى دۆستەكەى بكاتەوہ.  
ئىستا شەرە لە نيوان ھىكتور و ئەكىلىس.  
ئەكىلىس بەھىزترە ، ھىكتور كوشت.



تەرمى ھىكتوريان بە ئەسپەو بەست و بە دەورى قەلئە رايان دەكىشا.  
باوكو دايكە پىرەكەى ھىكتور لە سەر قەلئە ترويه بوون.  
ئەوان كورەكەى خۇيان دى كە كوژرا.  
بەلام ئەكىلېسېش كوژرا.  
پارىس تىرىكى تىگرت.  
تيرەكە قولە قاپەى پىكا.  
دوپالەوانەكە ھىكتور و ئەكىلېس كوژران  
بەلام شەر ھەر درىژەى ھەيە.

ئەسپە تەختەكە

ئۆدىسىفس لە كۆتاييدا كۆتاي بەو شەرە ھىنا.

ئۆدىسىفس پلانىكى فىئاوى دانا.

گرىكەكان ئەسپىكى گەورەيان لە تەختە دوست كرد.

ئەسپە تەختەكە ناوەكەى بۆش بوو.  
لەناوەوە جىگەى سى سەرباز دەبۆو.

ئەسپە گەورەكەيان لەبەردەم قەللكەدا وەستان.  
ترۆيەكان لە خۆيان دەپرسى. دەبى ئەوە چى بى؟  
گرىكىكەكان لە شار دووركەوتنەو.  
هەموويان سوارى كەشتىكەيان بوون.  
ترۆيەكان وایانزانى كە گرىكەكن هىلاك بوون.  
بەلام گرىكەكان بە جووتە بەدەورياندا دەسورانو.  
ئەوان گەرانهوو خۆيان شار دەو لە دەورى ترۆيە.  
ترۆيەكان ئەسپە سەرنجراكىشەكەيان دەوى.  
چۆن ئەوان ئەسپەكە بەرنە ناوەوەى قەللكە.



دەروازەى قەللكە تەنگە ئەسپە تەختەكەى پىوەى ناچى.  
ئەوان دەروازەكەيان گەورەكرد، بە تاشين تا گەورەترى.  
پاشان ئەسپەكەيان راكىشايە ژورەى شارەكە.  
شەو كاتى هەموو نووستبوون، چتىك پرويدا.  
سەربازە گرىكەكانى كە خۆيان لە ناو ئەپەكەدا شار دەبو.

ئىستا بەدزىيەۋە ھاتنە دەرەۋە .  
سەربازەكانىتىرىش كە خۇيان شارىدېۋە ،  
بەرەۋ ژوور خۇيان كوتا .  
ئەۋان لە كۈنەۋە كە كرىانە دىۋارى قەللكە بۇ ئەۋى ئەسپكەى پىدا بچىتە ژوورەۋە خۇيان  
كر بە ژووردا .  
ترۆيىيەكان فرىاي ئەۋە نەكەۋتن پارىزگارى لەشارەكەيان بكن .  
گرىكىيەكان ترۆيىيەكانيان گرتوو شارەكەيان ويرانكر .  
ئەۋان بەراستى شەرەكەيان برەۋە .

گەشتە دوورەكەى ئۆدىسقىس .  
سەربازە گرىكىيەكان لە شەرى دەسالەى دەرەۋەيان بۈنەۋە .  
ئىساتا بەراستى دەۋانن بگەپىنەۋە بۇ مالەۋە .  
بەلام بۇ ئۆدىسقىس درىژترى كىشا .  
ئەۋ گەشتە دوورگەيەكى بچووك .  
دوورگەكە ناۋى ئىتاكە يە .  
ئۆدىسقىس بەكەشتىيەكەۋەۋە ھەندى لەپىاۋەكانى سەۋلىان لىدەدا .  
ئەۋان توۋشى كارى سەيروو مەترسىدا ھاتن .  
ئەۋ ھەموو تواناى خۇى خستە كار تا پىاۋەكانى پىارىزى .  
بەلام ئەۋ سەرکەۋتوو نەبوو .  
ھەموو لەپى مردن .  
ئەۋ تەنھا مایەۋەۋە تەنھا گەپرايەۋە .  
ئەۋ دەسال بەپىۋە بوو تا بگاتە ئىتاكە .  
گەشتەكەى تا بللى ناۋدارە .  
زۆر لە گرىكىيەكان باسى گەشتە سەرسامەكەى ئۆدىسقىس دەكەن  
بۇ يەكتەر .  
نووسەرىك باسى روداۋەكانى گەشتەكەى ئۆدىسقى دەكا .  
ئەۋ نووسەرە ناۋى ھۆمىرۆس ە .  
باسەكەش ناۋى ئۆدىسسىن ە .  
ئۆدىسسىن باسىكى دلگىرە .  
ئىمە زۆر نازانن دەربارەى ھۆمىرۆس .  
پەنگە ئەۋ 2700 پىش ئەمپۆ ژىابايە .  
ھۆمىرۆس كارى زۆرى فىركرودىن .

دەربارەى گرىكەكان خواكانيان.  
ئۇدىسىن بەرزترىن ژمارەى خىندەوارانى ھەيە تا ئىستا.

خواكان لە گرىكىدا و لە پۆمەكاندا.  
زۆربەى زۆرى خواكانى گرىك ، ناسراون لاي پۆمىەكان.  
بەلام بەناوى پۆمى.  
بەلام لاي پۆمەكان ناويتريشان ھەبوە.

ناوى خواكان بە پۆمى	ناوى خواكان بە گرىكى
قىنۆس	ئەفرۆدیتە
ئەپۆلۆ	ئەپۆلۆن
مارس	ئارىس
ديانا	ئەرتىمىس
مىنىرقە	ئەتىنا
باچۆس	ديۆنىسۆس
دىسكۆرديا	ئىرىس
ئامۆر	ئىرۆس
تىلووس	گىنە
پلوتۆ	ھەدىس
قولكەنوس	ھىفەسىتۆس
سول	ھىليۆس
يونۆ	ھىرە
ھىركولىس	ھىرەكلىس
مىرسورىوس	ھىرمىس
پۆينە	نىئىسىس
قىكتورىە	نىكە
فەنوس	پەن
پرۆسىرىپنە	پىرسىفونە
نىپتونس	پۆسىدون
يويپتەر	زىفس

بۆ وەرگىرانی ئەم بابەتە ببورن كە كەموو كورتى ھەيە ، چونكە كاتى و ھەولى زياترى  
دەوى ، من ھەر ھىندەم پىكرا .

ISBN 913-631-4449-2  
Den 7 september 2003-09-07











